

Dreams of Art ★ ★ Träume der Kunst

Hommage to Sigmund Freud and his Dream Theory



International Artworks and Poems
Internationale Kunstbilder und Gedichte

Dreams of Art – Träume der Kunst

Homage to Sigmund Freud and his Dream Theory

Kurt Ries (editor/Hrsg.)
Dreams of Art
Träume der Kunst

Art and Poetry from Twenty-Five Countries
Kunst und Poesie aus fünfundzwanzig Ländern



Jette van der Lende

84 artworks
2 poem, 7 verses

84 Kunstbilder
2 Gedichte, 7 Verse

Cover: Lode Coen

Back of the book / Cover-Rückseite: Judith Stone, George Tkabladze, Root Yarden

Title page / Titelseite: Jette van der Lende

"The interpretation of dreams is the royal road to a knowledge of the unconscious activities of the mind."

Sigmund Freud (1856 - 1939)

Introduction

Sigmund Freud coined the short and appropriate term of "id" to name the driving force of the unconscious, in a sense, suggesting an incompetent nature. In his theory of psychoanalysis, its opposing pole is called the "superego" in charge of keeping "id" in check through rules (and bans). As a result of a person's upbringing and environment, the "ego" comes between these two opposing forces, trying to mediate between them so the difficult connection with reality can be maintained. While Freud's theories have mostly been debunked today, the significance of his research for modern psychology cannot be overstated. Interpreting the dream symbols of our sex life became an important part of the new field of psychoanalysis, about which he penned 24 volumes. His "Interpretation of Dreams" was first published in November 1899. His experiments convinced Freud that the unconscious controlled a major part of our actions, and that external stimuli and internal excitations influenced each other. No philosophy has had as vast an impact on the art and literature of the 20th century as Freud's. Following his ideas, the avant-garde radically broke with historic styles. Especially the surrealists strove to give shape to the unconscious, depict scenes from dreams and hallucinations, and put the irrational nature of the unconscious above order and reason. One of the most significant sister movements of surrealism is German romanticism. This, too, was a reaction to the demystification of the world, which is why the contemporary artworks in this book also make reference to exquisite works of music from the romantic era.

„Die Traumdeutung ist die Via regia zur Kenntnis des Unbewussten im Seelenleben.“

Sigmund Freud (1856 - 1939)

Einführung

Sigmund Freud bezeichnet die Triebkraft des Unterbewusstseins kurz und gut mit dem kleinen Wörtchen „Es“, was im gewissen Sinn auf eine unmündige Natur hindeutet. Dem gegenüber steht in seiner Psychoanalyse das „Über-Ich“, welches die Aufgabe hat, das „Es“ durch Gebote (oder auch Verbote) zu kontrollieren. Als Ergebnis aus Erziehung und Umwelt steht zwischen diesen beiden widersprüchlichen Kräften das „Ich“. Ihm kommt die Funktion der Vermittlung zu, damit der schwierige Kontakt zur Realität aufrechterhalten werden kann. Obwohl Freuds Theorien heutzutage weitgehend widerlegt wurden, kann man die Bedeutung seiner Forschung für die Psychologie nicht hoch genug bewerten. Die Traumsymbole des Trieblebens zu deuten, wurde ein wichtiger Bestandteil der neuen Psychoanalyse, über die er 24 Bände verfasste. Sein Werk „Die Traumdeutung“ wurde im November 1899 erstmals veröffentlicht. Bei seinen Experimenten gelangte Freud zu der Überzeugung, dass das Unbewusste einen Großteil menschlicher Handlungen steuert und sich äußere Sinneseinflüsse und innere Sinnesreize gegenseitig beeinflussen. Kaum eine Theorie hat die Kunst und Literatur im 20. Jahrhundert so stark beeinflusst wie die Freudsche Philosophie. Radikal brach die Avantgarde mit kunsthistorischen Stilen, insbesondere der Surrealismus wollte dem Unbewussten Gestalt geben, Traumzustände und Halluzinationen darstellen, das Irrationale des Unterbewusstseins über Ordnung und Vernunft stellen. Als eine der wichtigsten Geistesverwandtschaften des Surrealismus gilt die deutsche Romantik. Auch sie war eine Reaktion gegen die Entzauberung der Welt, weshalb sich die zeitgenössischen Kunstwerke in diesem Buch auch auf erlesene Musikstücke der Romantikepoche beziehen.

1 Dream Figures Traumfiguren

◆ page / Seite 14 - 27 ◆

Gerardo Labarca, Canada
Lode Coen, Belgium
Patricia Gaspar, Canada
Cécile Batillat, France
Béla Attila Majkó, Hungary
Katty Smith, USA
Michel Marant, France
Martin De Saint Muerell, Austria
Aga Cela, The Netherlands
George Tkabladze, USA / Georgia

2 Lyrical Visions Lyrische Visionen

◆ page / Seite 28 - 41 ◆

Ai-Wen Wu Kratz, USA
Alena Jančová, Czech Republic
Jan Christiaan van Ruyven, France
Irene Belknap 1 USA
Sarah Lukas, Germany
Karen Schuman, USA
Uma Aslam, United Kingdom
Gunny Brorby, Norway
Margaret Bolinska, Poland
Maria Gedroc, USA

3 Color Dreams Farbträume

◆ page / Seite 42 - 55 ◆

Gregg Simpson, Canada
Toni Carlton, USA
Jarben Wang, Taiwan
Natalia Rose, Denmark
Gordon Massman, USA
Angelė Šimoliūnienė, Lithuania
Christy Mitterhuber, Austria
Aldina H Beganovic, Italy
Grażyna Tarkowska, Poland
Tove Andresen, Denmark

4 Dream Journey Traumreise

◆ page / Seite 56 - 67 ◆

Patrick Egger, Switzerland
Anne Lydiat, United Kingdom
Jane Dugan, Canada
Pamela Ecker, Austria
Kurt Ries, Germany
Root Yarden, Israel
Ursula Müri, Switzerland

5 Night Music Nachtmusik

◆ page / Seite 68 - 79 ◆

Joanna Rostanska, Poland
Lynne Meneses, USA
Carmen Salvà del Corral, Spain
Joke Bennis, The Netherlands
Judith Stone, USA
Mari Blomroos-Heininen, Finland
Jos Tam, Hong Kong
Joan Burger Siem, USA

6 Myths and Fairy Tales Mythen und Märchen

◆ page / Seite 80 - 89 ◆

Dorte Bundesen, Denmark
Tina Hellblom-Thibblin, Sweden
Sylvia Kölbl, Austria
Nluz Love, Spain
Fleur Le Gros, The Netherlands
Jette van der Lende, Norway
Jani Jan J., Austria

7 Dream Symbols Traumsymbole

◆ page / Seite 90 - 105 ◆

Vicky Tsalamata, Greece
Rosita Larsson, Sweden
Simona Toader, Romania
Magdolna Gaal, Hungary
Hala Kusiak, USA
Betty Collier, Australia
Barry Cottrell, United Kingdom
Renate Merzinger-Pleban, Austria
Ferenc Sebök, Belgium
Joe De Haan, USA
Gerhard Kroyer, Austria
Sonia Parchet, Switzerland

With verses by William Shakespeare

Music Suggestion - Musikalische Empfehlung

Franz Liszt
"Dreams of Love"

Robert Schumann
"Dreaming"

Felix Mendelssohn Bartholdy
"A Midsummernight's Dream"

Wolfgang Amadeus Mozart
"Little Night Music"

Index

A

Aga Cela 26
Ai-Wen Wu Kratz 29
Aldina H Beganovic 53
Alena Jančová 30, 31, 32
Angelė Šimoliūnienė 51
Anne Lydiat 58, 59

B

Barry Cottrell 98
Béla Attila Majkó 22
Betty Collier 97

C

Carmen Salvà del Corral 72
Cécile Batillat 21
Christy Mitterhuber 52

D

Dorte Bundesen 81

F

Ferenc Sebök 100
Fleur Le Gros 86

G

George Tkabladze 27
Gerardo Labarca 15
Gerhard Kroyer 102
Gordon Massman 48, 49, 50
Grażyna Tarkowska 54
Gregg Simpson 43
Gunny Brorby 39

H

Hala Kusiak 96

I

Irene Belknap 34, 35

J

Jan Christiaan van Ruyven 33
Jane Dugan 60
Jani Jan J. 88, 89
Jarben Wang 46
Jette van der Lende 87
Joanna Rostanska 69
Joan Burger Siem 79
Joe De Haan 101
Joke Bennis 73
Jos Tam 78
Judith Stone 74, 75, 76

K

Karen Schuman 37
Katty Smith 23
Kurt Ries 62

L

Lode Coen 16, 17, 18, 19
Lynne Meneses 70, 71

M

Magdolna Gaál 94, 95
Margaret Bolinska 40
Maria Gedroc 41
Mari Blomroos-Heininen 77
Martin De Saint Muerell 25
Michel Marant 24

N

Natalia Rose 47
Nluz Love 85

P

Pamela Ecker 61
Patricia Gaspar 20
Patrick Egger 57

R

Renate Merzinger-Pleban 99
Root Yarden 63
Rosita Larsson 92

S

Sarah Lukas 36
Simona Toader 93
Sonia Parchet 103, 104, 105
Sylvia Kölbl 84

T

Tina Hellblom-Thibblin 82, 83
Toni Carlton 44, 45
Tove Andresen 55

U

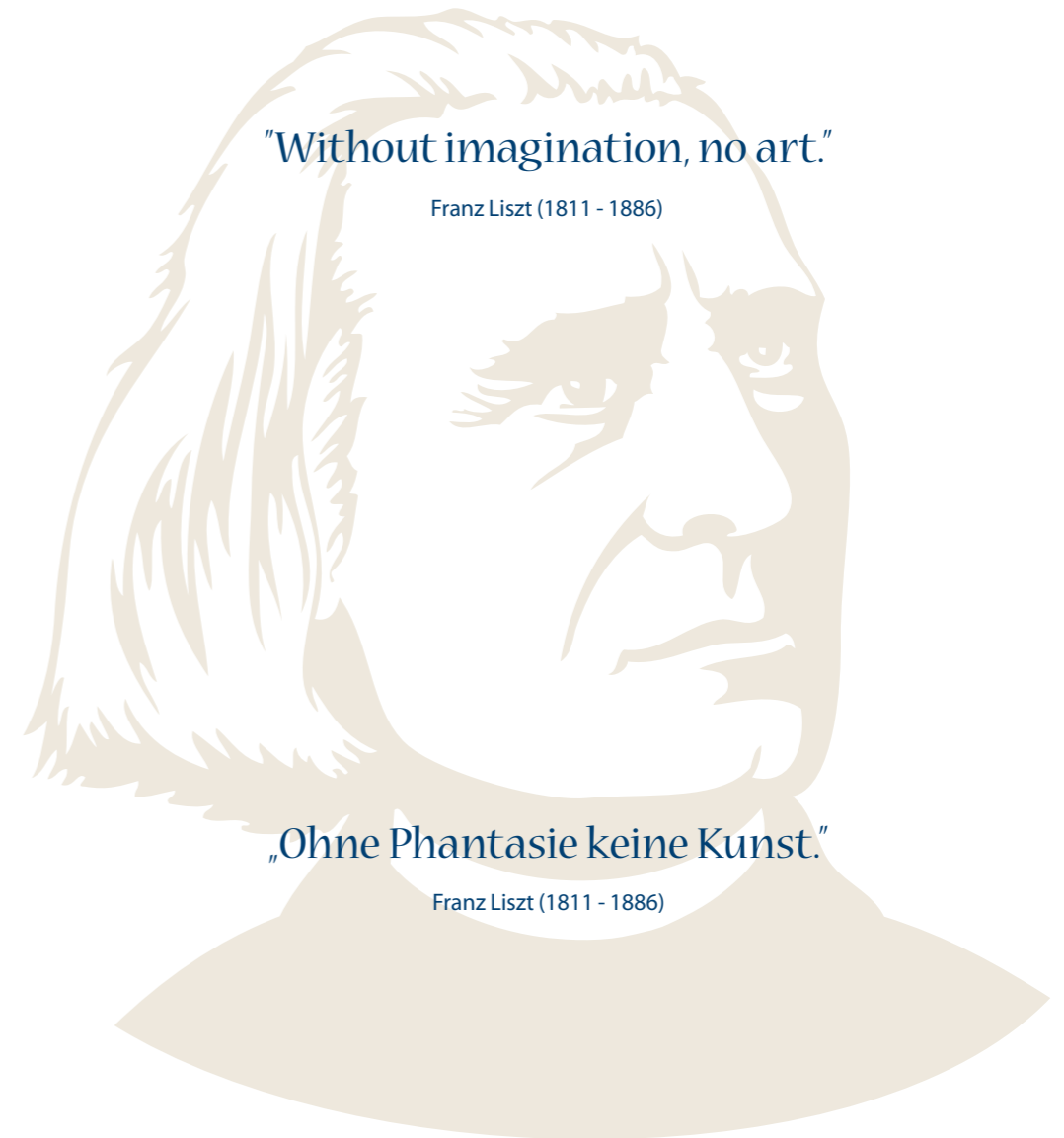
Uma Aslam 38
Ursula Müri 64, 65, 66, 67

V

Vicky Tsalamata 91

◆
Introduction 4
Content 6 - 7
Foreword 11 - 12
*The Fascinating Realm of
Dreams and Dreaming in Art
and Music*
Memorial Sites and
Museums 108 - 109
Imprint 110

Einführung 5
Inhalt 6 - 7
Vorwort 12 - 13
*Das faszinierende Reich der
Träume und des Träumens
in Kunst und Musik*
Gedenkstätten und
Museen 108 - 109
Impressum 110
◆



“Without imagination, no art.”

Franz Liszt (1811 - 1886)

„Ohne Phantasie keine Kunst.“

Franz Liszt (1811 - 1886)



"To send light into the depths of the human heart
– this is the artist's calling."

Robert Schumann

„Licht senden in die Tiefe des menschlichen Herzens
– des Künstlers Beruf.“

Robert Schumann

The Fascinating Realm of Dreams and Dreaming in Art and Music

Memories and Wishes Inaccessible to the Wakeful Mind

Especially Salvador Dali emulated Freud's ideas, seeking to document images of the unconscious with scientific accuracy, and intentionally feigning madness or paranoia to extract images from his unconscious. Brimming with spontaneous associations, his paintings nonetheless appear as real as day. Henri Rousseau whisks observers away to exotic dreamscapes far from his Paris studio, drawing inspiration from botanical and zoological gardens. The trance-like atmosphere in his painting "The Sleeping Gypsy" also displays references to music and clairvoyance. As far back as Ancient Egypt and Ancient Greece, people thought deeply about dreams and their hypnotic therapeutic powers.

Marc Chagall's lyrical visions brought together worldly and fantastic elements. Just like the surrealists' obscure fantasies, they questioned the definition of reality. Many of his paintings depict memories of his childhood village in the manner of faint breaths of air. The erotic encounter in his painting "Le Songe d'une nuit d'été", on the other hand, is not simply a depiction of transcendental ecstasy, but also an interpretation of the silent longing between Titania and Bottom from Shakespeare's "A Midsummer Night's Dream". The painting is dominated by a cryptic atmosphere, its figures seem to be sleepwalking, surrounded by strange creatures, fairies, and elves in a quiet, barren landscape teeming with archetypal dream symbols.

Shakespeare's comedy is dominated by a dream-like chaos that allows for multiple interpretations. This led to the idea to underscore this book with ex-

cerpts from his comedy. With profound ingenuity, he portrays the dream as a significant mediator between sleeping and waking. In the fairy tale world of confusion and chaotic love affairs he creates, magic potions are administered, as the difference between obsessive and true love is revealed. In a manner that seems as relevant today as it was back then, the playwright depicts erratic emotions, irrationality, and the jinxed occasions when the mind detaches from the soul. Suddenly, Titania finds herself feeling attracted to a man with a donkey head (see Chagall painting above). While being an altogether fantastic play, we can still make sense of it in terms of the reality we know: Eventually, the chaos is resolved in a happy ending according to what people considered harmonious during Shakespeare's day and age.

"A Midsummer Night's Dream" is also the title of the music Felix Mendelssohn's wrote based on Shakespeare's play, and that of its overture. Especially the "Wedding March" from this work has attained worldwide fame. The composition shows that our dreams are mainly dominated by what we most desire. The famous "Clowns' Dance" and the "Elves' Dance" leave no doubt as to the setting in a magic forest located outside ancient Athens. This was also the time painters of German romanticism like Caspar David Friedrich and Carl Gustav Carus began to create moonlight paintings showing the night in a new light. The nocturno Mendelssohn used in his stage music was born from the same romantic spirit.

A romantic mood also comes across in Franz Liszt's three "Liebesträume" (Dreams of Love) with

their quiet, nocturno-like atmosphere. In the style of Petrarca's sonnets, Liszt wrote music to three German love poems in 1850, to be performed either as lieder with vocals, or as piano pieces. His stay at the "gardener's house" (located near Goethe's former residence in a park on the river Ilm near Weimar) drove the master of sensitivity to new depths of lyrical internalization. Assigning a different aspect of love to each piece, he assigned a different opening poem to each of his piano nocturnes. The character pieces are a musical expression of feelings and longing, as well as the poetic dream state between need, fulfillment, and reality. In "Liebestraum No.3", the most famous one in the cycle, the mesmerizing cadences of harps seem to perform a graceful dance around the melody. Charged with emotion, this music strikingly suggest impressions gleaned from dreams.

One of the sources dreams regularly tap into for material to reproduce is childhood: Long forgotten memories that have lost any sense of importance. A uniquely poetic bouquet also emanates from Robert Schumann's "Kinderszenen" (Scenes from Childhood). Rather than being composed for children, these piano miniatures depict a remote childhood paradise where all experiences are romanticized by a dreamy sense of rapture. The 13-part cycle is a recollection of the serenity experienced in childhood. Among them, "Träumerei" (Dreaming) has turned out to be a worldwide evergreen of classical music. Schubert composed "little thing" in February 1838: Robert Schumann and young Clara Wieck had been a couple for three years. Clara's father opposed their love, and the two were separated. After her return from Dresden, without ha-

ving seen him again, Clara, out of love, decided to play four of the symphonic studies Robert had dedicated to her at what was then the Leipzig Gewandhaus, while Robert was sitting in the audience. It was during this time that the composer wrote to Clara Wieck: "Composed this little thing 'Dreaming'..." As humble as this may sound, the piece is everything but simple. With its harmonically ascending triads, it strongly borrows from the lyrical, melodious vocal music of Schumann's lieder. Clara usually played it more slowly than Robert – amplified for dreaming. The "Kinderszenen" stand in stark contrast to Schumann's "Nachtstücke" (Night Pieces) dealing with the darker forces inhabiting our dreams, while bringing together literature and music.

Another shining example of the dream theme's timelessness is Mozart's catchy and lighthearted "Kleine Nachtmusik" (Little Night Music). Serenades were composed as nighttime pieces. Well suited to making music in small groups, the hurriedly scribbled manuscript suggests that it was composed for a specific occasion – which makes the result all the more impressive. Although everything seems to be tailored to simplicity and audience appeal, the brilliant four movements are composed with indescribable grace.

Charmingly light, the festive music seems to waft and skip along. At the time, Mozart was living in a green suburbia far removed from the center of Vienna. Flanked by an allegro and a menuetto and trio, the center piece is an elysian romance of passionate longing. As Mozart's father had recently died, nostalgic childhood memories may also have found their way into the composition. The dreamy nighttime serenade was first performed in 1895 and has continued to conquer people's hearts across the world from the era of late Romanticism to this day.

Das faszinierende Reich der Träume und des Träumens in Kunst und Musik

Dem Wachen unzugängliche Erinnerungen und Wünsche

Insbesondere Salvador Dali machte sich Sigmund Freuds Ideen zu eigen. Mit wissenschaftlicher Genauigkeit wollte er Bilder aus dem Unbewussten dokumentieren, und täuschte absichtlich Wahnsinn oder Paranoia vor, um Bilder aus seinem Unterbewusstsein herauszuholen. Mit spontanen Assoziationen bestückt, erscheinen seine Gemälde real wie das tägliche Leben. Henri Rousseau entführt den Betrachter dagegen aus seinem Pariser Atelier in exotische Traumlandschaften. Inspiration gewann er aus botanischen und zoologischen Gärten. Die tranceartige Stimmung in seinem Gemälde „Die schlafende Zigeunerin“ stellt den Bezug zur Musik und ferner auch zum Hellsehen her. Schon im alten Ägypten und im antiken Griechenland befasste man sich mit den Träumen und ihrer hypnotischen Heilkraft.

Marc Chagall vereint in seinen lyrischen Visionen das Irdische mit dem Fantastischen. Ebenso wie die verworrenen Traumbilder der Surrealisten hinterfragen sie die Definition von Wirklichkeit. Wie hingehaucht stellte er in vielen Bildern die Erinnerungen an das Dorf seiner Kindheit dar. Die erotische Begegnung in seinem Gemälde „Le Songe d'une nuit d'été“ dagegen interpretiert neben ekstatischer Entgrenzung die stille Sehnsucht zwischen Titania und Bottom aus Shakespeares Schauspiel „Ein Sommernachtstraum“. Auch darin werden geheimnisvolle Stimmungen beschworen, Gestalten bewegen sich wie im Schlaf, seltsa-

me Wesen, Feen und Elfen, stille öde Landschaften und typische Traumsymbole begegnen uns.

Shakespeares Komödie prägt ein traumähnliches Durcheinander, das sich frei interpretieren lässt und zu der Idee führte, das vorliegende Kunstbuch mit Auszügen aus seiner Komödie zu untermalen. Mit tiefgreifender Genialität schreibt er dem Traum als Medium zwischen Schlaf und Wachen eine besondere Bedeutung zu. In einer märchenhaften Welt aus Liebeschaos und Verwechslungen werden Zauberesenzen gereicht und der Unterschied zwischen besessener und wahrhaftiger Liebe herausgestellt. Ebenso wie auch noch heute werden unberechenbare Gefühle, Irrationalität und Zustände, in denen sich der Verstand von der Seele löst, zur Diskussion gestellt. So ergeht es beispielsweise Titania, die plötzlich einen Mann mit Eselskopf begehrt (s.o. Chagall-Gemälde). Es handelt sich um ein Schauspiel der Fantasie, das dennoch realistisch nachvollziehbar ist und schließlich im Happy End und Harmonieverständnis jener Zeit aufgelöst wird.

„Ein Sommernachtstraum“ ist auch der Titel der Schauspielmusik von Felix Mendelssohn Bartholdy mit gleichnamiger Ouvertüre. Insbesondere der darin enthaltene Hochzeitsmarsch erlangte Weltruhm. Das Schauspiel bestätigt, dass wir am häufigsten von den Dingen träu-

men, auf welche unsere größten Leidenschaften gerichtet sind. Der berühmte „Rüpeltanz“ und das „Elfenreigen“-Thema unterstreichen die Handlung im Zauberwald am Stadtrand des antiken Athens. Es war die Zeit, als auch Maler der deutschen Romantik wie Caspar David Friedrich und Carl Gustav Carus in ihren Mondscheinbildern das Nächtliche neu entdeckten. Auch Mendelssohns Notturmo als Teil seiner Bühnenmusik entspringt dem Geist der Romantik.

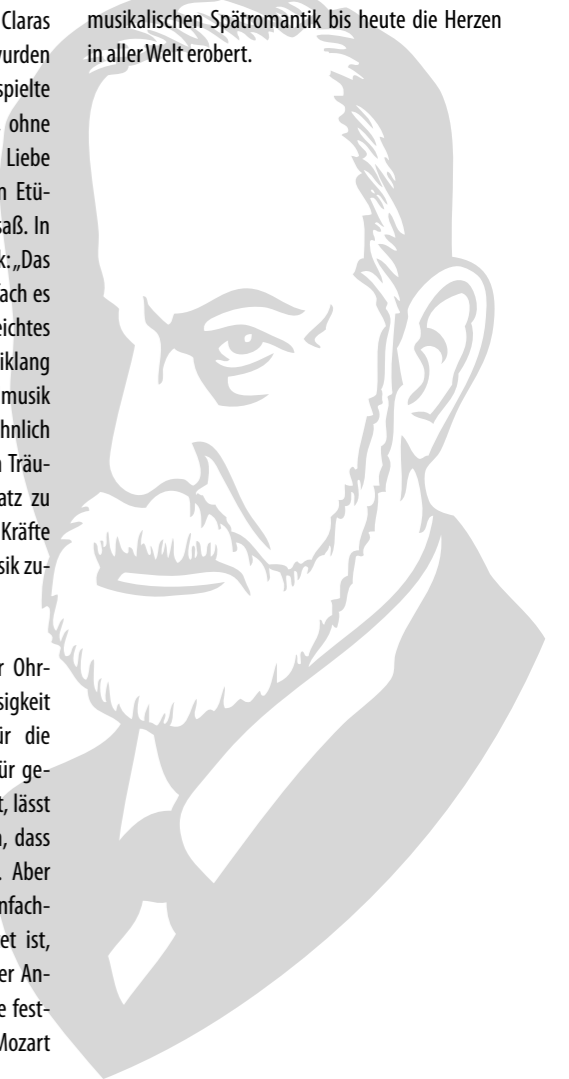
Gleichermaßen wird die romantische Stimmung in den drei „Liebesträumen“ von Franz Liszt durch eine ruhige nocturnoartige Atmosphäre erzeugt. Im Ausdrucksstil der Petrarca-Sonette vertonte Liszt im Jahre 1850 drei deutsche Liebesgedichte sowohl als Kunstlieder als auch in Übertragungen für das Klavier allein. Als Meister der Empfindsamkeit gelangte er während seines Aufenthaltes im sogenannten Gärtnerhaus (am Goetheschen Ilmtal zu Weimar gelegen) zu lyrischer Verinnerlichung. Basierend auf unterschiedlichen Aspekten der Liebe stellte er den Noten seiner Klavier-Nocturnes jeweils ein Gedicht voran. In den Charakterstücken werden Gefühle und Sehnsucht sowie der poetische Traumzustand zwischen Wollen, Haben und Realität in Musik verwandelt. Im berühmtesten „Liebestraum Nr. 3“ umspielen bezaubernde Harfenklänge mit ihren duftigen Kadenzten die Melodie. Gefühlsgeladen und ausdrucksstark werden verträumte Eindrücke suggeriert.

Eine der Quellen, aus welcher der Traum Material zur Reproduktion bezieht, ist das Kindheitsleben: Erinnerungen, an die wir längst nicht mehr denken und die scheinbar alle Wichtigkeit verloren haben. Ein unvergleichbarer poetischer Duft umspielt auch die „Kinderszenen“ von Robert Schumann. Die Klavierminiaturen sind keine Stücke für Kinder,

vielmehr stellen sie das ferne Eden der Kindheit dar, in der alle Erlebnisse von einem träumerischen Glanz verklärt waren. Der 13-teilige Zyklus ist eine Rückbesinnung auf den tiefen Frieden des Kindesalters. Insbesondere kristallisierte sich die „Träumerei“ zum weltberühmten Dauerbrenner heraus. Das sogenannte „Kleine Ding“ entstand im Februar 1838: Seit drei Jahren waren Robert Schumann und die junge Clara Wieck ein Liebespaar. Claras Vater war gegen diese Liebe und beide wurden getrennt. Nach ihrer Rückkehr aus Dresden spielte Clara im damaligen Leipziger Gewandhaus, ohne Schuhmann wiedergesehen zu haben, aus Liebe vier seiner ihr gewidmeten Symphonischen Etüden, während der Komponist im Publikum saß. In dieser Zeit schrieb Schuhmann an Clara Wieck: „Das kleine Ding Träumerei komponiert...“ So einfach es auch klingen mag, ist es alles andere als ein leichtes Stück. Mit harmonisch aufsteigendem Dreiklang war es von der lyrisch-melodischen Vokalmusik seiner Lieder inspiriert. Clara spielte es gewöhnlich langsamer als Robert – eben verstärkt zum Träumen. Die Kinderszenen stehen im Gegensatz zu Schumanns „Nachtstücken“, die auf dunkle Kräfte des Traumes anspielen und Literatur und Musik zusammenführen.

Ebenso bezeugt Mozarts unbeschwerter Ohrwurm „Eine kleine Nachtmusik“ die Zeitlosigkeit des Traumthemas. Serenaden wurden für die Abend- oder Nachtzeit geschrieben. Auch für geselliges Musizieren im kleinen Kreis geeignet, lässt das in Eile abgefasste Manuskript vermuten, dass es sich um ein Gelegenheitsstück handelt. Aber was für eines! Obwohl scheinbar alles auf Einfachheit und Publikumswirksamkeit ausgerichtet ist, brillieren die vier Sätze mit unbeschreiblicher Anmut. Mit charmanter Leichtigkeit scheint die festlich gehobene Musik dahin zu schweben. Mozart

lebte damals weit draußen im Grünen der Wiener Vorstadt. Eingerahmt von einem Allegro und dem Trio-Menuett steht im Zentrum eine elysische Romanze schillernder Sehnsüchte. Vielleicht spielen auch hier nostalgische Kindheitserinnerungen eine Rolle, denn in gleicher Zeit war Mozarts Vater gestorben. Das verträumte Abend-Ständchen kam erst 1895 zur Uraufführung und hat seit der Zeit der musikalischen Spätromantik bis heute die Herzen in aller Welt erobert.



1 Dream Figures Traumfiguren

"A Midsummer Night's Dream"

A comedic play by William Shakespeare

**Are you sure that we are awake?
It seems to me that yet we sleep,
we dream.**

Act 1, Scene 1

HIPPOLYTA:

Four days will quickly steep themselves in night;
Four nights will quickly dream away the time;
And then the moon, like to a silver bow
New-bent in heaven, shall behold the night
Of our solemnities.

Excerpts - translated by August Wilhelm von Schlegel

„Ein Sommernachtstraum“

Komödie von William Shakespeare

**Seid Ihr denn des Wachens auch gewiß?
Mir scheint's, wir schlafen,
wir träumen noch.**

1. Aufzug, 1. Szene

HIPPOLYTA:

Vier Tage tauchen sich ja schnell in Nächte,
Vier Nächte träumen schnell die Zeit hinweg:
Dann soll der Mond, gleich einem Silberbogen,
Am Himmel neu gespannt, die Nacht beschaun
Von unserm Fest.

Auszüge - übersetzt von August Wilhelm von Schlegel

Canada ◆◆◆

Gerardo Labarca ◆



Eindringliche Präsenz

AKYA
2024
mixed media
106 x 152,4 cm

◆ Vivid Presence

◆ www.gerardolabarca.com ◆



Dreamscape, 2025, digital art, 60 x 60 cm



Geheimnis des Sichtbaren

The Secret of the Visible ◆

◆ <https://lodecoen-chateau.tumblr.com> ◆

Sinn für das Seltsame

Forest Tree Nymph
2024
digital art
53 x 70 cm

◆ Penchant for the Peculiar



◆ <https://www.instagram.com/lodecoen/> ◆



Ca' d'Oro, Venezia
2023
digital art
50 x 75 cm

Seltsam abwesender Blick

A Strangely Absent Look ◆

◆ ◆ ◆ Belgium

Belgium ◆ ◆ ◆



Fortuny Elegance, Venezia
2023
digital art
56 x 70 cm

Elegante, überfeinerte Darstellung

◆ Depictions, Elegant and Subtle

◆ <https://www.instagram.com/lodecoen/> ◆

◆ Patricia Gaspar



Tea Time
2025
stencils, chine collee, woodcut
102 x 65 cm

Augmented Gesture ◆

Gesteigerte Gestik

◆ ◆ ◆ Canada

France ◆ ◆ ◆

Cécile Batillat ◆



Sylphide Brisée, 2025, encres sur toile, 50 x 50 cm

Phantastische Visionen

◆ Fantastic Visions

◆ Facebook : @cecilebatillat ◆

◆ <https://www.instagram.com/live.off.art/> ◆

◆ Béla Attila Majkó



Daydream
2025
oil on canvas
40 x 30 cm

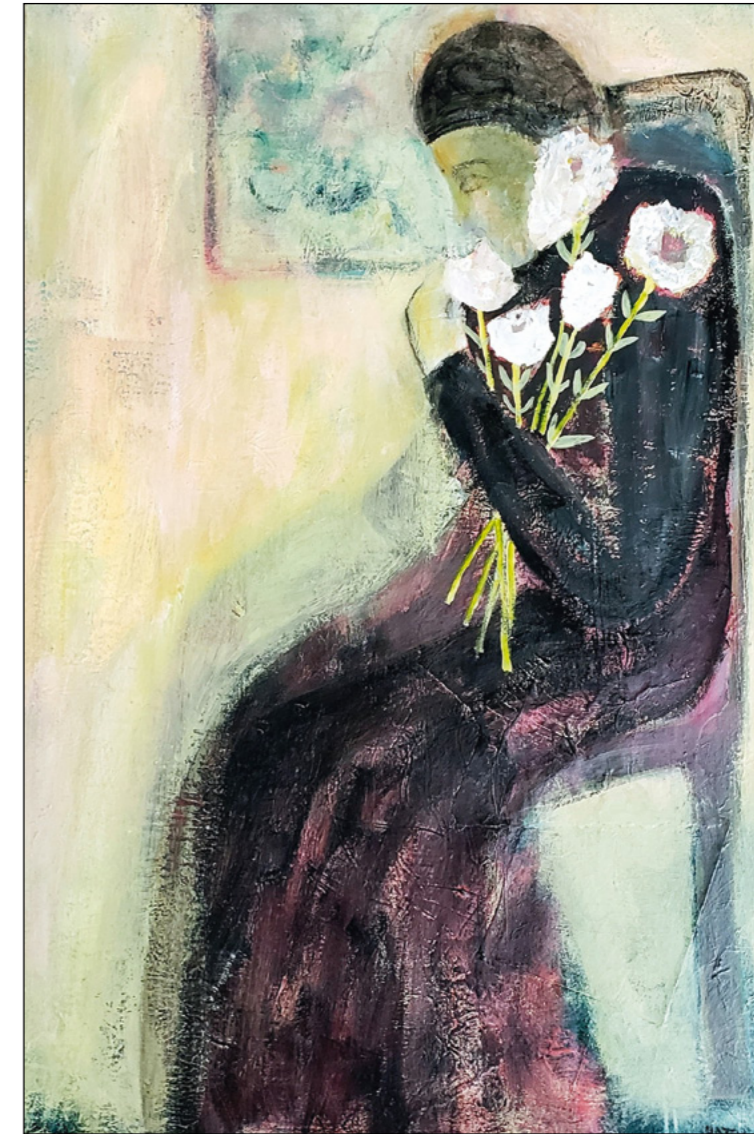
Zauberhafte Visionen

Magical Visions ◆

◆◆◆ Hungary

USA ◆◆◆

Katty Smith ◆



Priscilla
2025
mixed media on canvas
91 x 61 cm

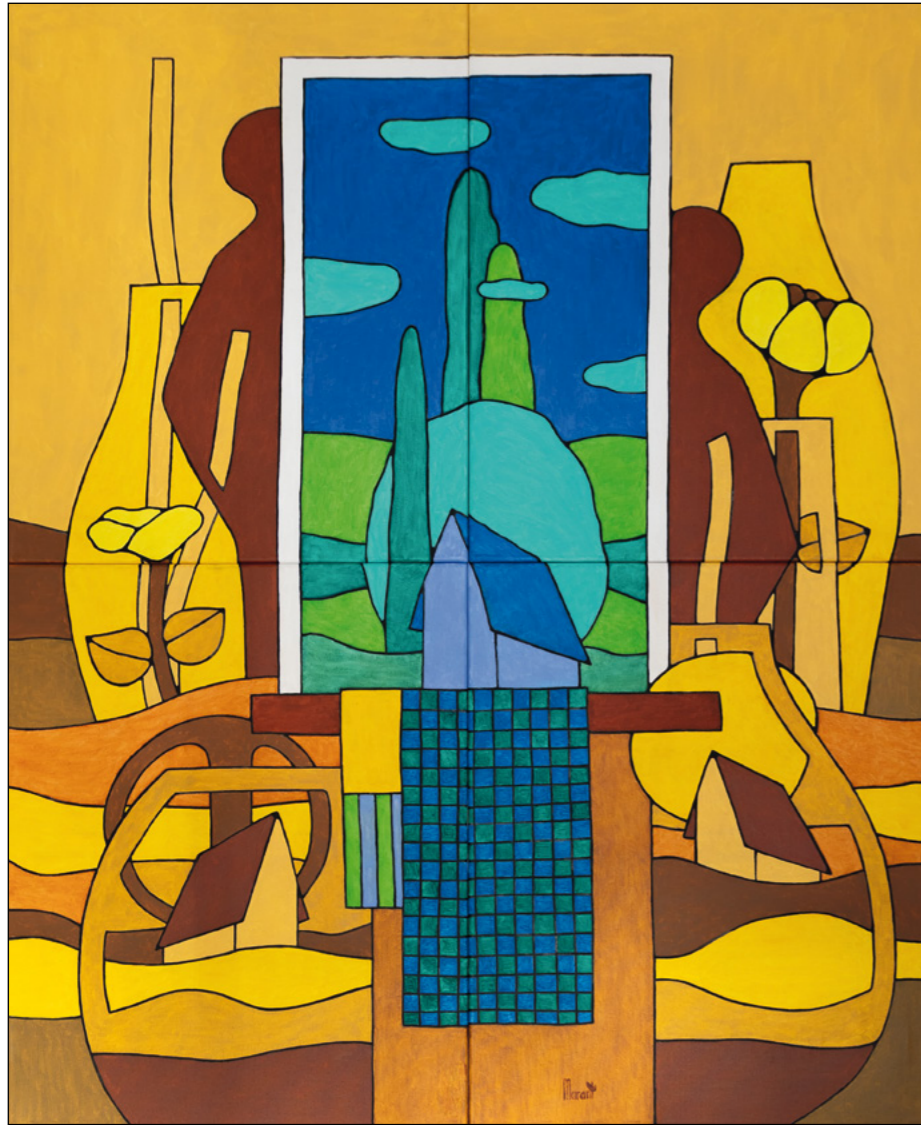
Bemerkenswert tiefgründig

◆ Remarkable Depts

◆ www.kattysmithfineart.com ◆

◆ Michel Marant

◆◆◆ France



Vases Aux Fleurs Bleues
2024
acrylique
122 x 100 cm

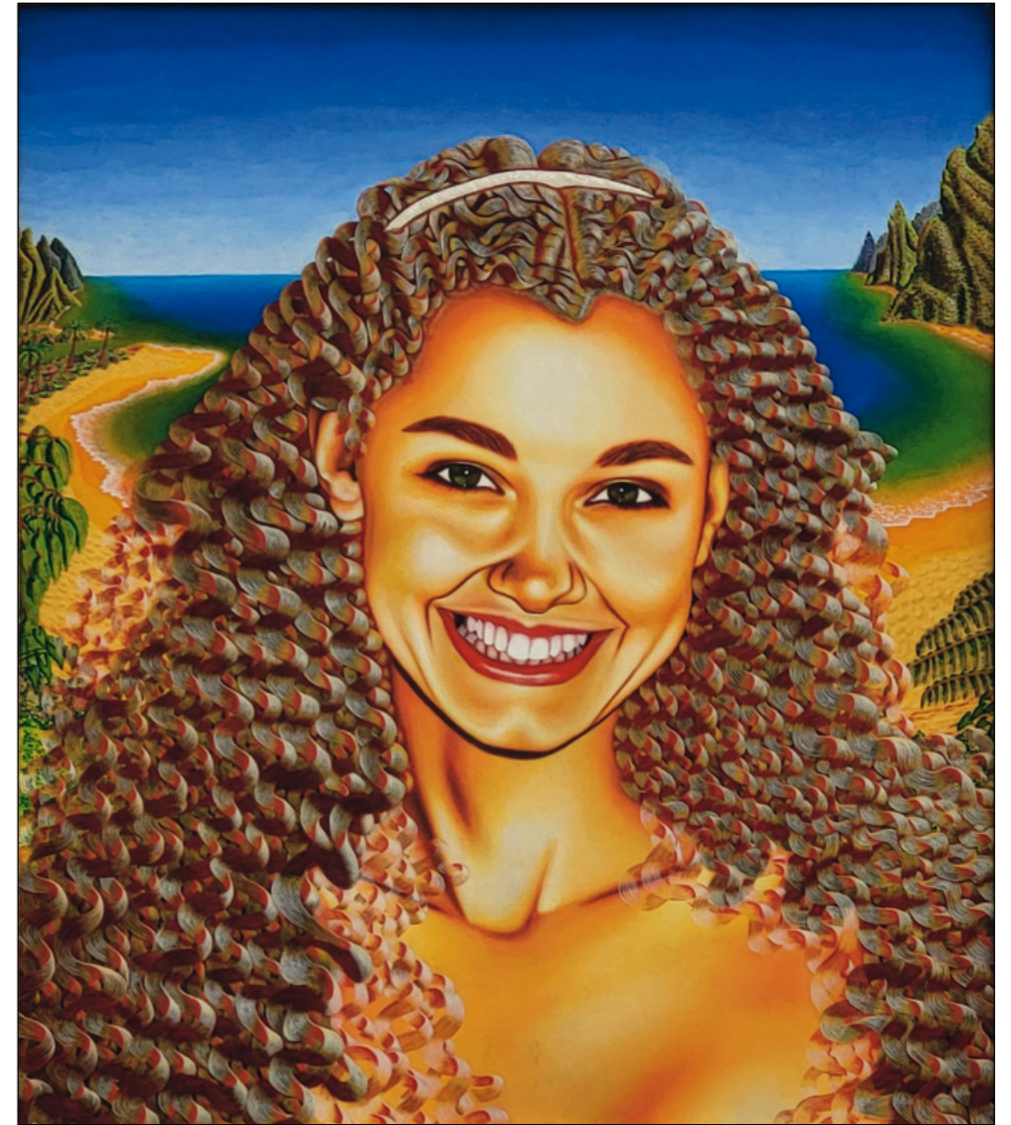
Bild im Bild

A Picture inside a Picture ◆

◆ <https://www.michel-marant.com/> ◆

Austria ◆◆◆

Martin De Saint Muerell ◆



She
2022
Öl auf Leinwand auf Holz
42 x 48 cm

Traumgleiche Wirklichkeit

◆ Dreamlike Reality

◆ www.martin-mueller.cc ◆

◆ Aga Cella



The Little Pianist
2025
(Elisey Mysin)
oil on canvas
18 x 24 cm

Ausdruck des Träumens

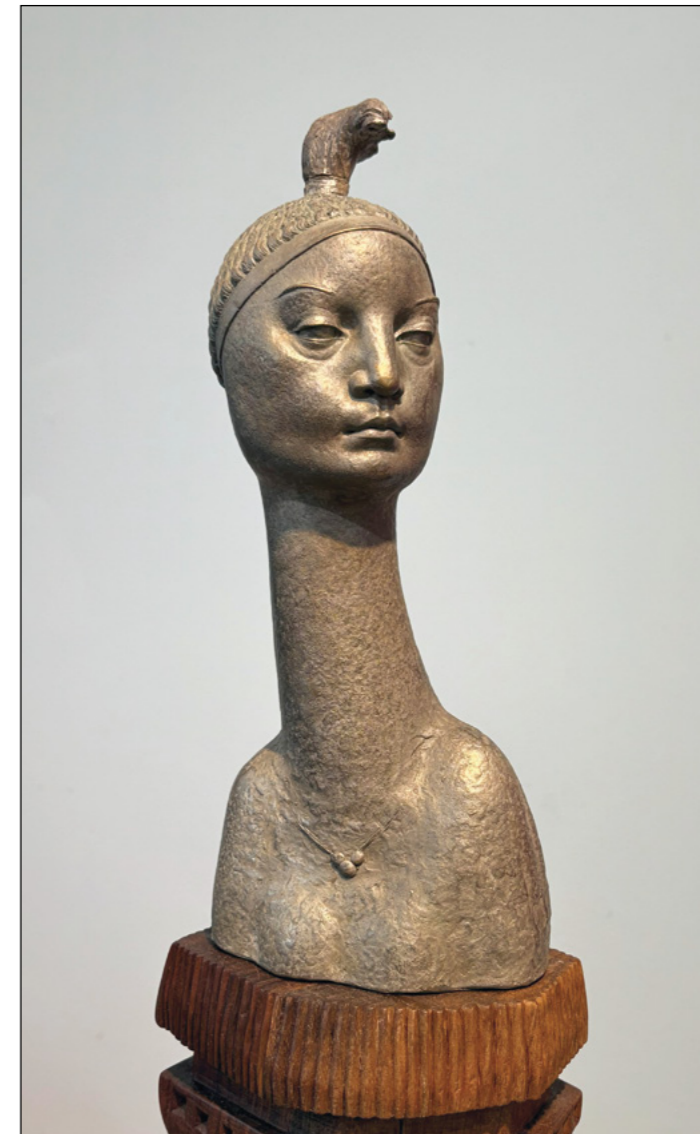
Expression of Dreaming ◆

◆ www.aga-cella.com ◆

◆◆◆ The Netherlands

USA/Georgia ◆◆◆

George Tkabladze ◆



Kesaria
2025
bronze
29 x 12 x 8 cm

Manieristisch überlängnt

◆ Mannerist Overlength

◆ <https://georgetkabladze.com/> ◆

"A Midsummer Night's Dream"

A comedic play by William Shakespeare

Act 2, Scene 1

OBERON:

Fetch me that flower; the herb I shew'd thee once:
The juice of it on sleeping eye-lids laid
Will make or man or woman madly dote
Upon the next live creature that it sees.
Fetch me this herb;.....

There sleeps Titania sometime of the night,
Lull'd in these flowers with dances and delight;
And there the snake throws her enamell'd skin,
Weed wide enough to wrap a fairy in:
And with the juice of this I'll streak her eyes,
And make her full of hateful fantasies.

Excerpts - translated by August Wilhelm von Schlegel

„Ein Sommernachtstraum“

Komödie von William Shakespeare

2. Aufzug, 1. Szene

OBERON:

Hol mir die Blum! Ich wies dir einst das Kraut;
Ihr Saft, geträufelt auf entschlafne Wimpern,
Macht Mann und Weib in jede Kreatur,
Die sie zunächst erblicken, toll vergafft.
Hol mir das Kraut;.....

Dort ruht Titania, halbe Nächte kühl
Auf Blumen eingewiegt durch Tanz und Spiel.
Die Schlange legt die bunte Haut dort nieder,
Ein weit Gewand für eines Elfen Glieder.
Ich netz ihr Aug mit dieser Blume Saft,
Der ihr den Kopf voll schnöder Grillen schafft.

Auszüge - übersetzt von August Wilhelm von Schlegel



The Star That Brightens Woods And Plains, 2025, acrylic on canvas, 61 x 122 cm

Kultivierte Farbgebung

◆ Cultivated Color Choices

◆ <https://www.aiwenwukratzartstudio.com/> ◆



Satyr, 2023, acrylic on canvas, 80 x 80 cm

Kubistische Bildstruktur

Cubist Composition ◆



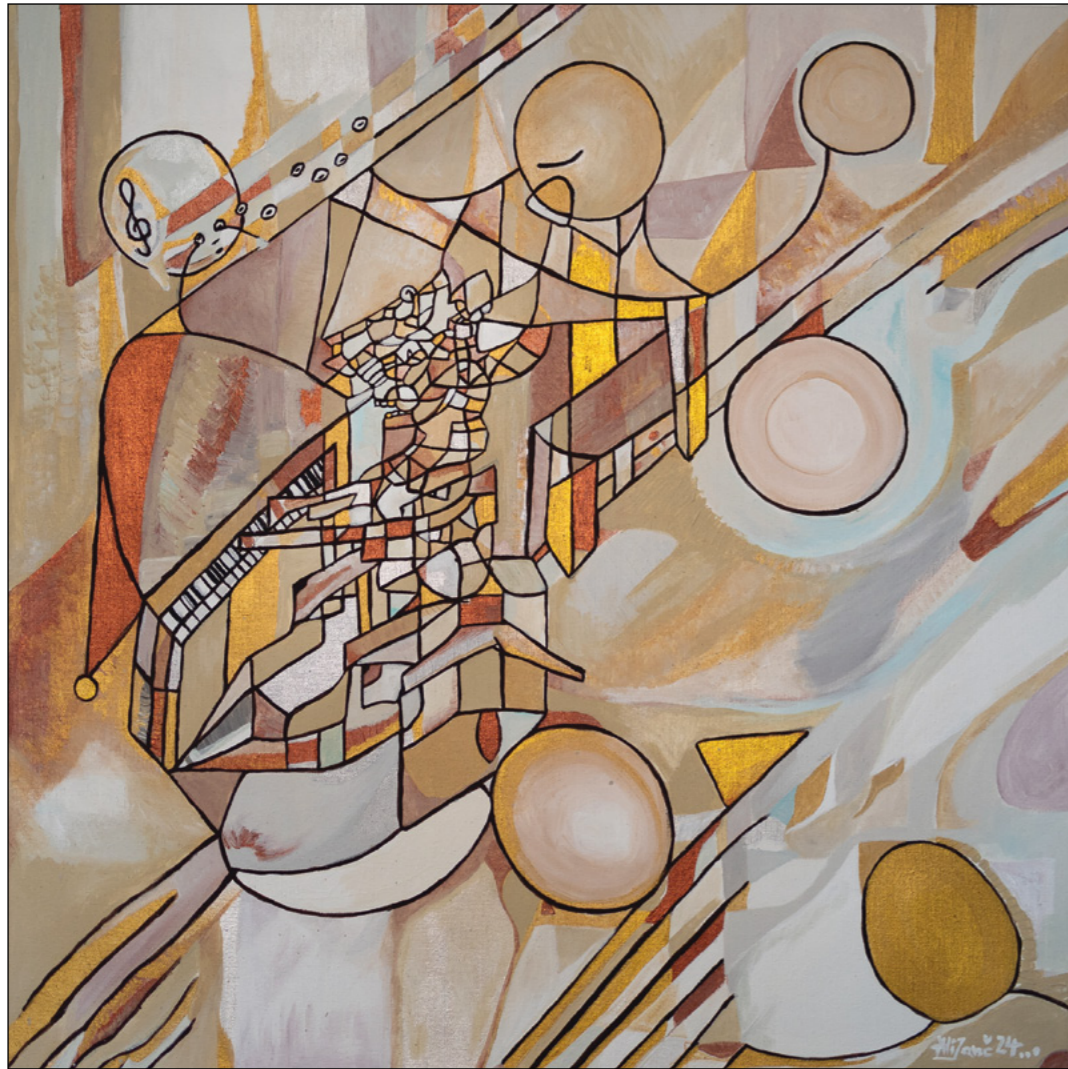
A Cute Animal, 2024, acrylic on canvas, 80 x 80 cm

Reich an Valeurs

◆ Rich in Subtle Color Tones

◆ Alena Jančová

◆◆◆ Czech Republic



A Pianist, 2024, acrylic on canvas, 80 x 80 cm

◆ <https://alijanc.cz/> ◆

Outlined ◆

Durch Linien umrissen

France ◆◆◆

Jan Christiaan van Ruyven ◆



Imaging C 123, acrylic on canvas, 140 x 140 cm

◆ Ephemeral Encounters with Nature

Flüchtigkeit des Natureindrucks

◆ www.christiaanvanruyven.com ◆



Dreamers
1988
oil on canvas
121 x 182 cm

Tiefenpsychologisch

Depth Psychology ◆

◆ <https://www.irenebelknap.com/> ◆



Walking On Air
oil on canvas
76 x 121 cm

Traumartig angedeutete Figur

◆ Furtive Figure from a Dream

◆ <https://www.irenebelknap.com/> ◆

◆ Sarah Lukas

◆◆◆ Germany



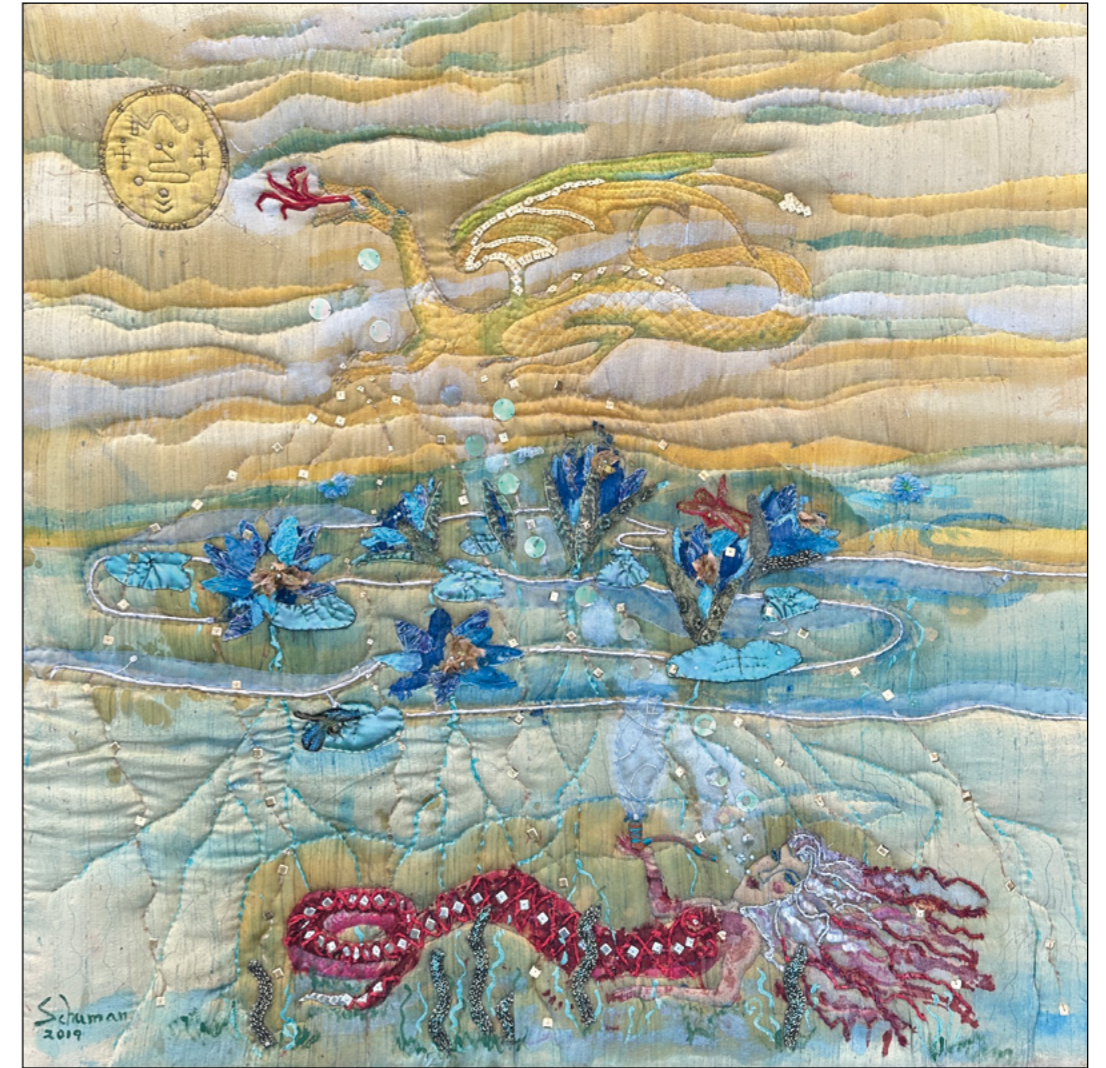
Apple
1990
colored pencils
16 x 17 cm

Ungestümer zeichnerischer Ausdruck

Fiercely Expressive Drawing ◆

USA ◆◆◆

Karen Schuman ◆



Daydream Of The Blue Lotus, 2019, stitched, painted, beaded fabric, 91 x 91 cm

Archetypischer Charakter

◆ Archetypical Character

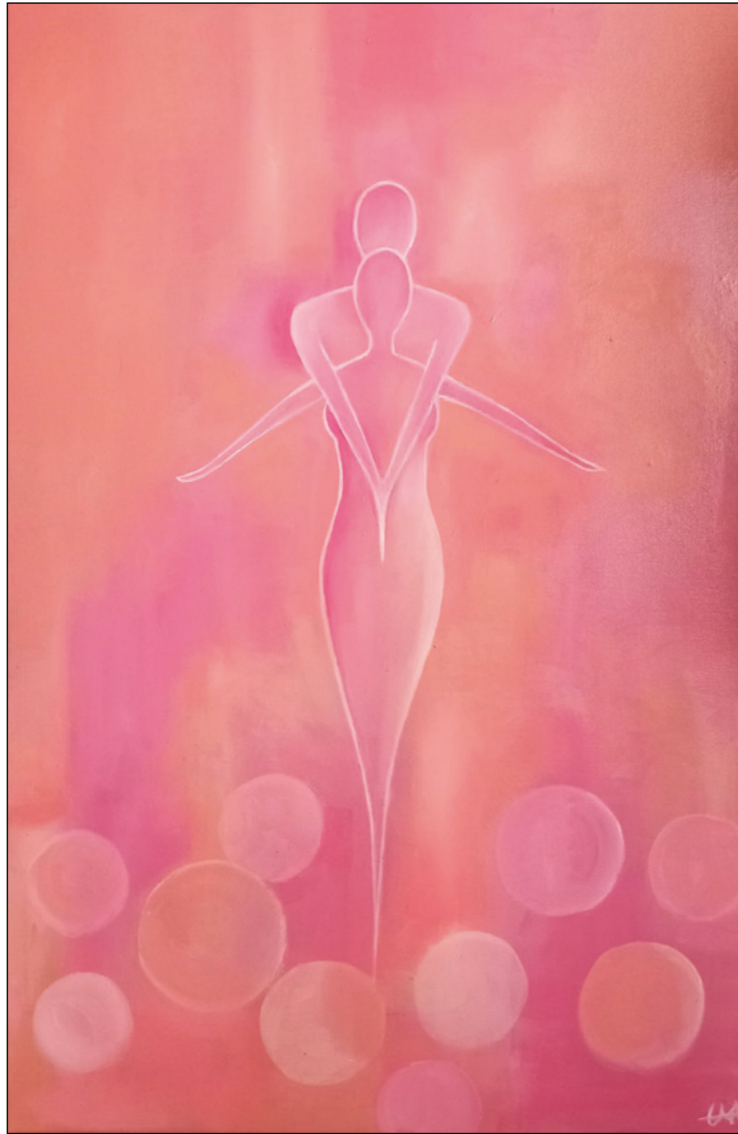
◆ www.karenschuman.com ◆

◆ Uma Aslam

◆◆◆ United Kingdom

Norway ◆◆◆

Gunny Brorby ◆



As One – Unconditional
2025
oils on canvas
76 x 51 cm

Sinnliche Formen

Sensual Shapes ◆

◆ umaaslam.art ◆



The Veil Of Nature
acrylic
50 x 70 cm

Sehr persönlich gesehene Natur

◆ Nature in a Personal Light

◆ <https://gunnybrorby.wordpress.com/> ◆

◆ Margaret Bolinska



Overcome Weakness
2022
acrylic on canvas
technique mixed
100 x 70 cm

Träumereien von Vergangenenem

Dreaming of the Past ◆

◆ www.bolinska.com ◆ www.bolinskagallery.com ◆

◆◆◆ Poland

USA ◆◆◆

Maria Gedroc ◆



Aphrodites Poppies
2023
mixed media painting
20 x 16 cm

Poetischer Ausdruck

◆ Poetic Expression

◆ <https://mariagedrocart.weebly.com/> ◆

"A Midsummer Night's Dream"

A comedic play by William Shakespeare

Act 2, Scene 2

PUCK:

And here the maiden, sleeping sound,
On the dank and dirty ground.
Pretty soul! she durst not lie
Near this lack-love, this kill-courtesy.
Churl, upon thy eyes I throw
All the power this charm doth owe.

When thou wakest, let love forbid
Sleep his seat on thy eyelid:
So awake when I am gone;
For I must now to Oberon.

Excerpts - translated by August Wilhelm von Schlegel

„Ein Sommernachtstraum“

Komödie von William Shakespeare

2. Aufzug, 2. Szene

DROLL:

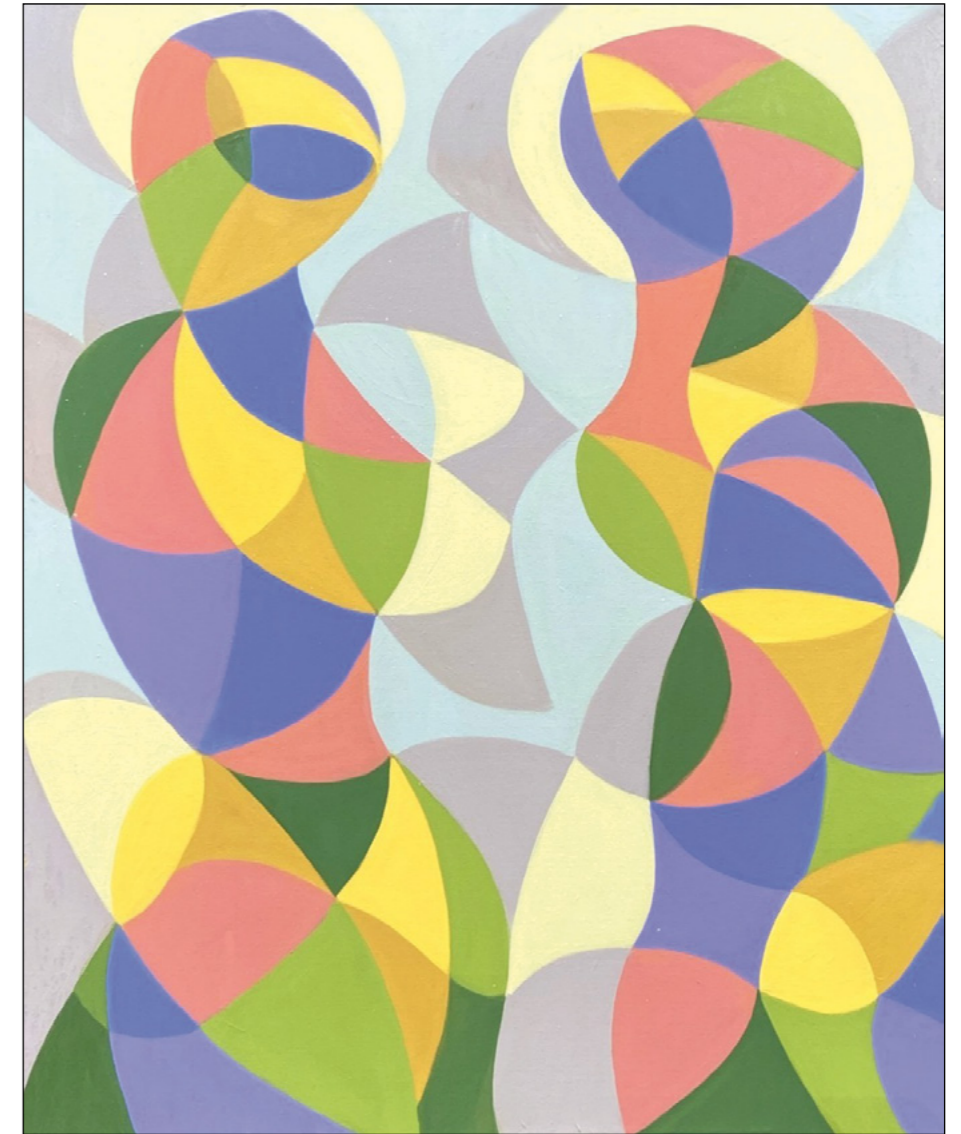
Hier schläft auch ruhig und gesund
Das Mädchen auf dem feuchten Grund.
Die Arme darf nicht liegen nah
Dem Schlagetot der Liebe da.
Allen Zauber dieses Taus,
Flegel, gieß ich auf dich aus.

Wachst du auf, so scheuch den Schlummer
Dir vom Aug der Liebe Kummer!
Nun erwach! Ich geh davon,
Denn ich muß zum Oberon.

Auszüge - übersetzt von August Wilhelm von Schlegel

Canada ◆◆◆

Gregg Simpson ◆



Skala von Farbwerten

Luminous Beings
2024
acrylic on canvas
152,4 X 127 cm

◆ Color Scale

◆ www.greggsimpsonart.com ◆



Love is The Answer, 2024, oil and cold wax, 46 x 46 cm

Schriftmalerei

Painted in Writing ◆



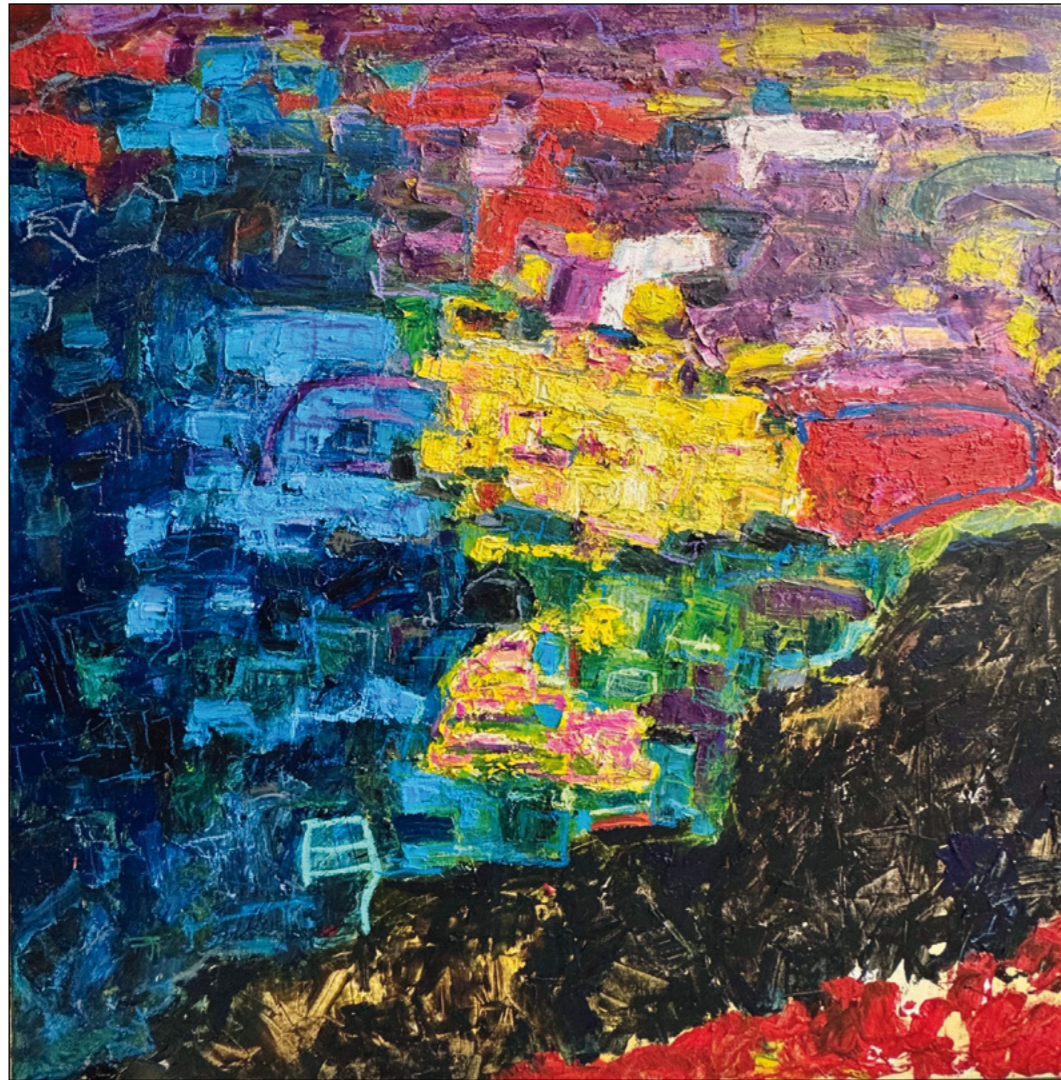
Dance Of Light And Shadow, 2024, oil and cold wax, 43 x 43 cm

Unbändige Formen

◆ Boisterous Shapes

◆ Jarben Wang

◆◆◆ Taiwan



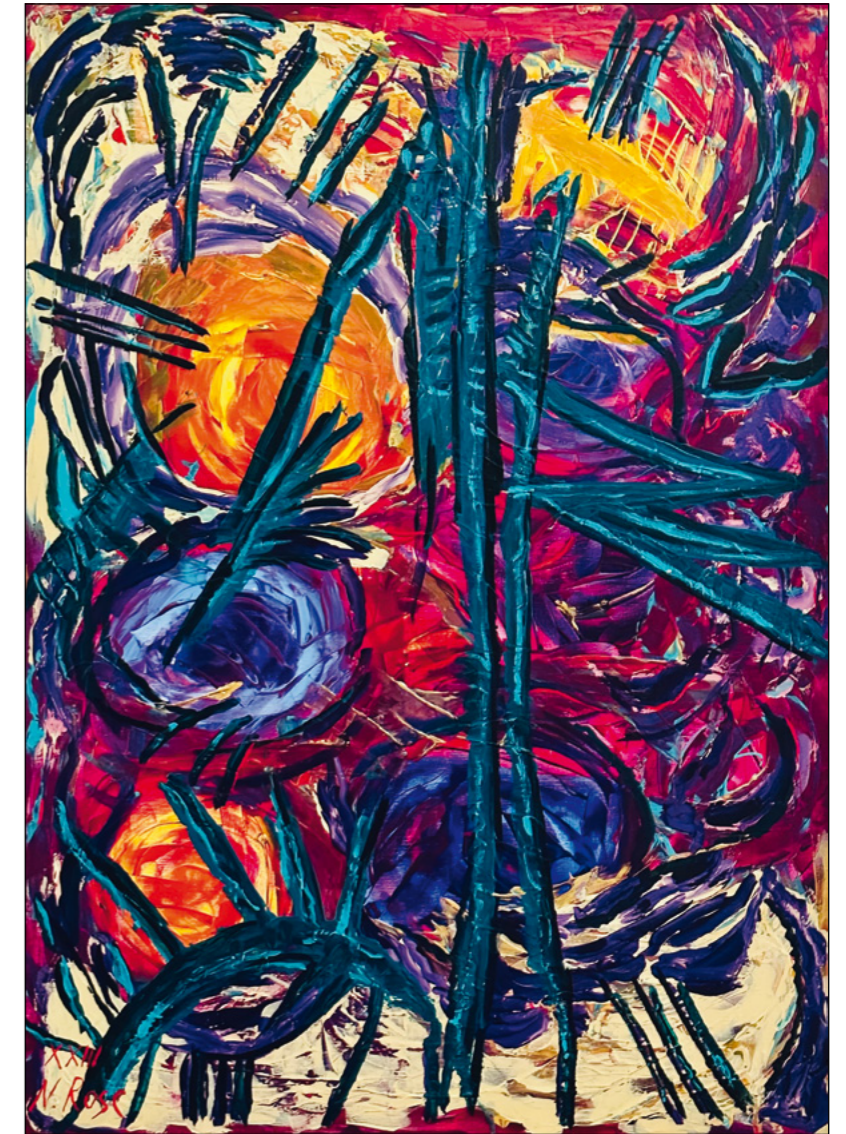
Night Of Mountain, 2025, encaustic on canvas, 90 x 90 cm

◆ <https://www.facebook.com/jarbenartgallery/abo> ◆

Unspecified Location ◆

Unbestimmtheit des Ortes

Denmark ◆◆◆



Spontaner Surrealismus

Non Finito
2023
acrylic on linen
140 x 100 cm

◆ Spontaneous Surrealism

Natalia Rose ◆

◆ <https://natalia-rose.dk/> ◆



The Valkyries, 2025, oil on canvas, 335 x 335 cm

Psychische Improvisationen

Psychological Improvisations ◆

◆ <https://www.gordonmassman.com/> ◆



Bluebird Drowning, 2024, oil on canvas, 356 x 356 cm

Traumhafte Malweise

◆ Painted as if in a Dream

◆ <https://www.gordonmassman.com/> ◆

◆ Gordon Massman

◆◆◆ USA



One On Three
2022
oil on canvas
304 x 396 cm

Surrealistischer Automatismus

Surrealist Automatism ◆

◆ <https://www.gordonmassman.com/> ◆

Lithuania ◆◆◆

Angelė Šimoliūnienė ◆



In The Vortex Of Passion
2025
paper, acrylic
64 x 44 cm

Ungegenständliche Traumdarstellung

◆ Abstract Depiction of Dreams

◆ <https://www.facebook.com/angele.simoliuniene/> ◆

◆ Christy Mitterhuber

◆◆◆ Austria



Frühlingsgefühle, 2021, oil, pigments and glitter on canvas, 80 x 80 cm

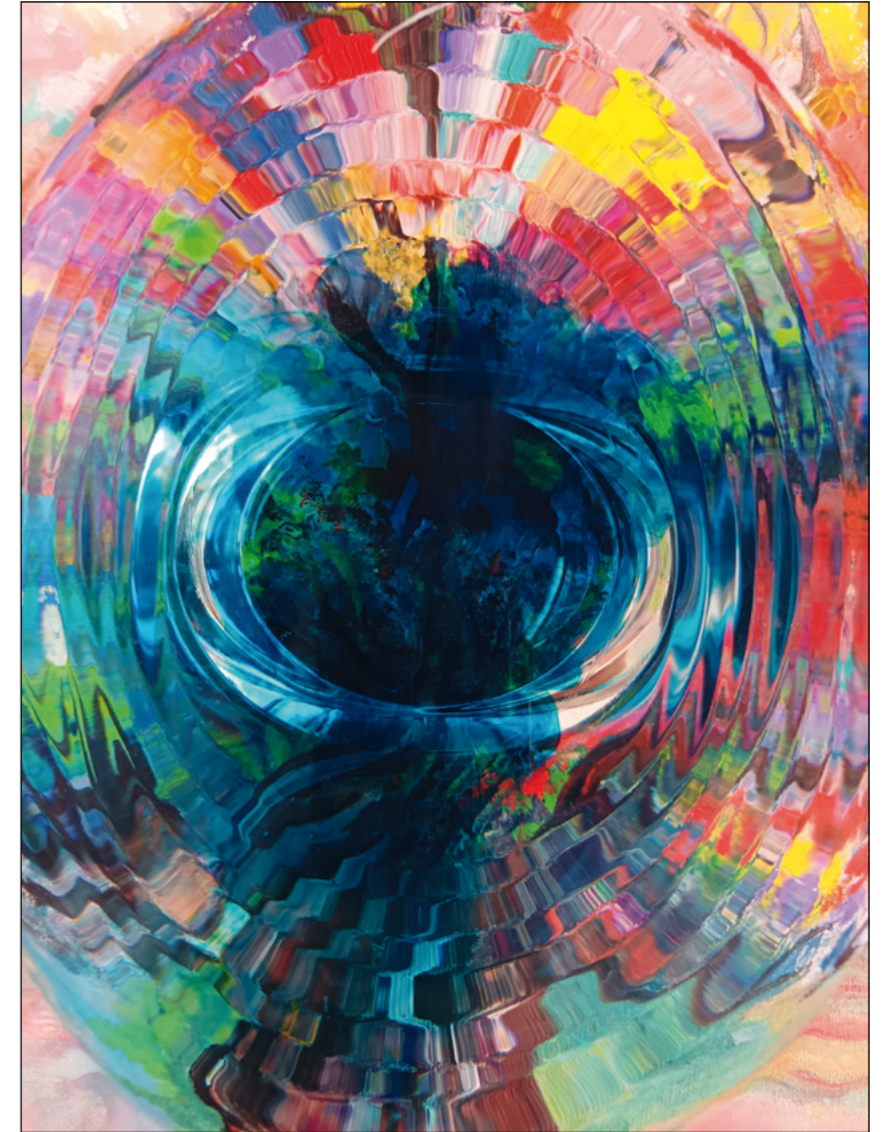
Vollkommene Gegenstandslosigkeit

◆ www.christinamitterhuber.at ◆

The Total Transcendence of Objects ◆

Italy ◆◆◆

Aldina H. Beganovic ◆



Mysterious Landscape
2025
ink and water paint - photo
30 x 40 cm

Im Rausch der Formgebung

◆ Intoxicated by Creating Shapes

◆ <https://www.aldinaa.page/> ◆

◆ Grażyna Tarkowska

◆◆◆ Poland



Mystery
2025
acrylic on canvas
60 x 50 cm

Vitale Kraft in Linien und Flächen

Vital Strength in Lines and Fields ◆

◆ <https://grazynatarkowska.my.canva.site/malarstwo> ◆

Denmark ◆◆◆

Tove Andresen ◆



Life Force, acryl on canvas, 100 x 110 cm

Lyrische Abstraktion

◆ Lyrical Abstraction

◆ www.tove-a.dk ◆

4 Dream Journey Traumreise

"A Midsummer Night's Dream"

A comedic play by William Shakespeare

Act 2, Scene 2

HERMIA: (*Awaking*)

Help me, Lysander, help me! do thy best
To pluck this crawling serpent from my breast!
Ay me, for pity! what a dream was here!
Lysander, look how I do quake with fear:
Methought a serpent eat my heart away,
And you sat smiling at his cruel pray.

„Ein Sommernachtstraum“

Komödie von William Shakespeare

2. Aufzug, 2. Szene

HERMIA: (*fährt auf*)

O hilf, Lysander, hilf mir! Siehst du nicht
Die Schlange, die den Busen mir umflieht?
Weh mir! Erbarmen!--Welch ein Traum, mein Lieber?
Noch schüttelt mich das Schrecken wie ein Fieber.
Mir schien es, eine Schlange fräß mein Herz,
Und lächelnd sähst du meinen Todesschmerz.--

Excerpts - translated by August Wilhelm von Schlegel

Auszüge - übersetzt von August Wilhelm von Schlegel

Switzerland ◆◆◆

Patrick Egger ◆



Monumental gesetzt

Jour Blanc Sur Les Drus
(Chamonix)
2025
acrylique sur toile
60 x 80 cm

◆ Monumental Statements

◆ artpegger.jimdofree.com ◆



Reflection - Greenland, 2018, giclee print, 84 x 59 cm

Spiegel des Wunderbaren

Reflection of Wonder ◆



Reflection - Antarctica, 2019, giclee print, 84 x 59 cm

Huldigung an die Natur

◆ Tribute to Nature

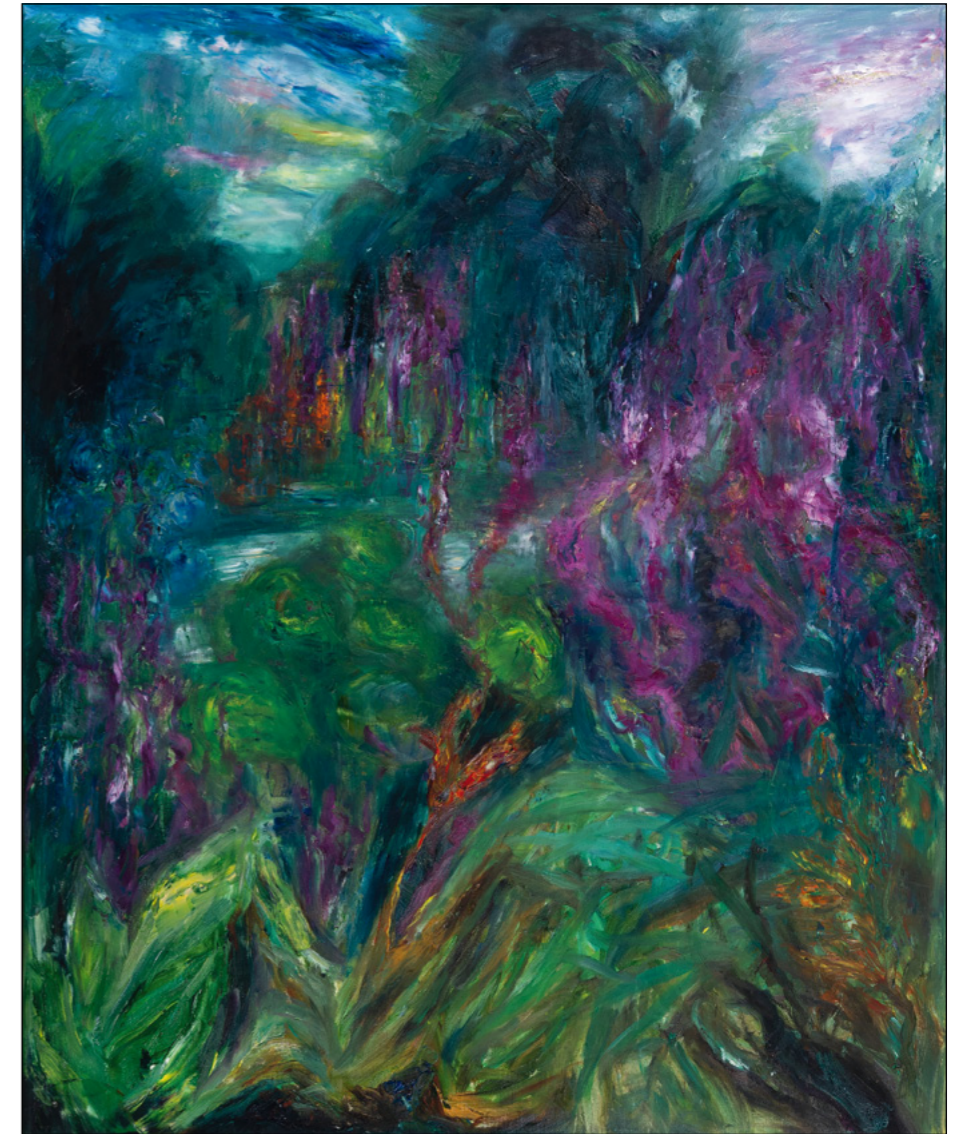


Summer Dreams
2024
acrylic on canvas
40 x 30 cm

Ausstrahlung und Atmosphäre

Aura and Atmosphere ◆

◆ <https://pierrestudio.ca/> ◆



Vespertine Garden
2019
oil on canvas
100 x 80 cm

Lyrische Malerei

◆ Lyrical Painting

◆ <http://www.pamelaecker.at/> ◆



Nocturne
2020
etching, mixed media
30 x 20 cm

In dunklen Tönen gehalten

Dark Color Theme ◆

◆ www.kurt-ries-kunst.de ◆



TEHIRU, 2025, photography

Zustand des Abwartens

◆ State of Waiting

◆ <https://yardenroot.wixsite.com/rootyarden> ◆



Klavierkonzert (F. Liszt)
2025
acryl
40 x 50 cm

Fast mythische Präsenz

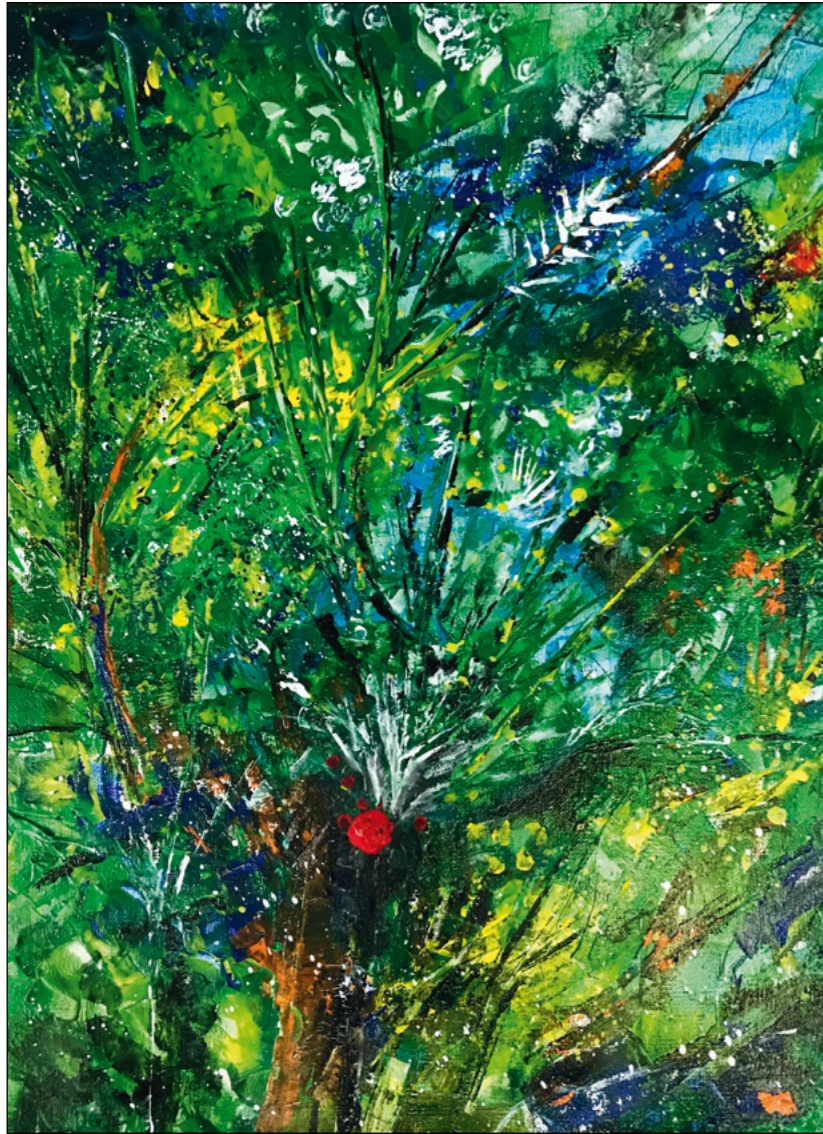
An Almost Mythical Presence ◆



Abendruh (W. A. Mozart)
2025
acryl
50 x 70 cm

Musikalische Komposition

◆ Musical Composition



Träumerei (R. Schumann)
2025
acryl
40 x 50 cm

Poesie des Klangs

The Poetry of Sound ◆

◆ <http://www.muerikunst.ch/> ◆

Sinn für das Wunderbare

Erdbeermond
(Wahrnehmung S. Freud)
2025
acryl
40 x 50 cm

◆ Sense of Wonder



◆ <http://www.muerikunst.ch/> ◆

5 Night Music Nachtmusik

"A Midsummer Night's Dream"

A comedic play by William Shakespeare

Act 3, Scene 2

HELENA:

O weary night, O long and tedious night,
Abate thy hour! Shine comforts from the east,
That I may back to Athens by daylight,
From these that my poor company detest:
And sleep, that sometimes shuts up sorrow's eye,
Steal me awhile from mine own company.

Excerpts - translated by August Wilhelm von Schlegel

„Ein Sommernachtstraum“

Komödie von William Shakespeare

3. Aufzug, 2. Szene

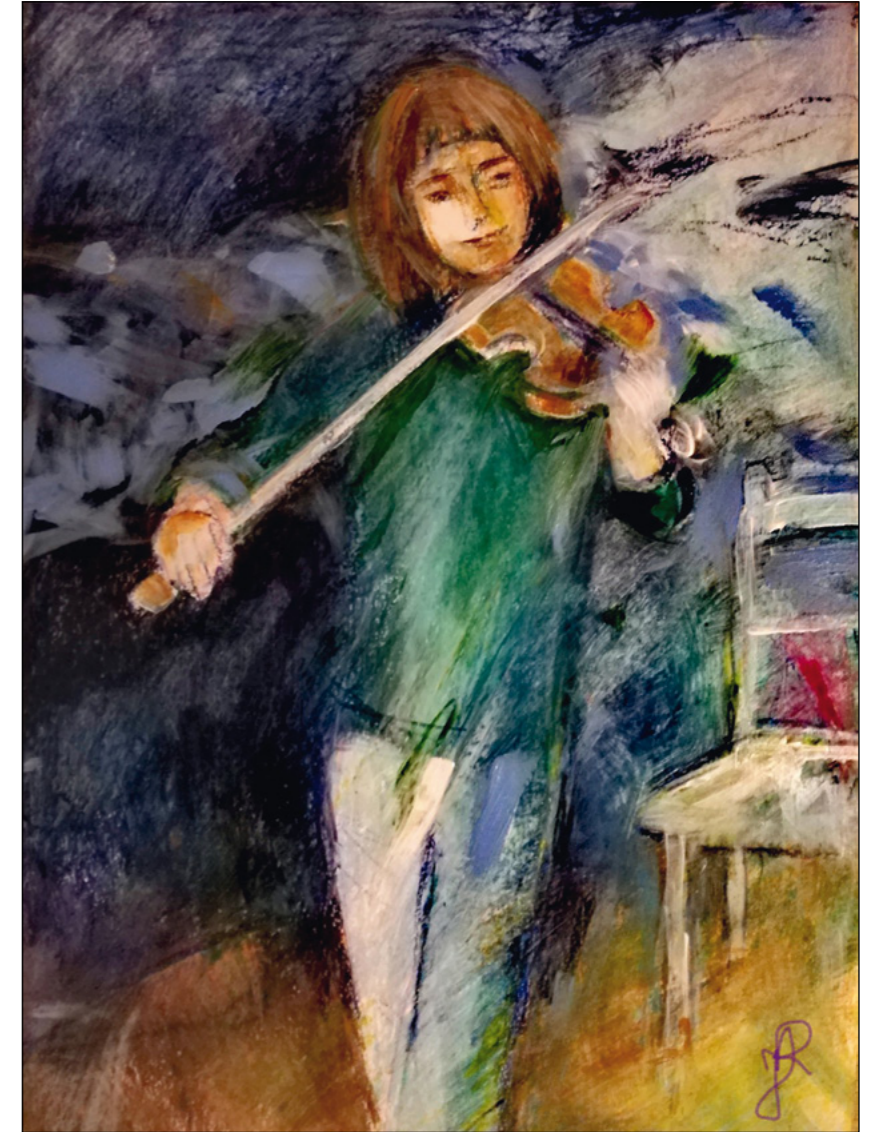
HELENA:

O träge, lange Nacht, verkürze dich!
Und Tageslicht, laß mich nicht länger schmachten
Zur Heimat führe weg von diesen mich,
Die meine arme Gegenwart verachten.
Du, Schlaf, der oft dem Grame Lindrung leiht,
Entziehe mich mir selbst auf kurze Zeit.

Auszüge - übersetzt von August Wilhelm von Schlegel

Poland ◆◆◆

Joanna Rostanska ◆



Milieu und Atmosphäre

Little Musician
2023
acrylics
50 x 67 cm

◆ Milieu and Atmosphere

◆ https://www.instagram.com/joanna_rostanska/ ◆



Where The Keys Remember You, 2025, acrylic on canvas, 76 x 61 cm

Kraftvoller strenger Bildaufbau

◆ Composed with Powerful Discipline ◆

◆ www.lynnemeneses.com ◆



Collaboration, 2024, acrylic on canvas, 61 x 61 cm

Expressiv gesteigert

◆ Augmented Expressiveness ◆

◆ www.lynnemeneses.com ◆

◆ Carmen Salvà del Corral

◆◆◆ Spain



Nero, 2021, mixed media on canvas, 46 x 46 cm

◆ https://www.instagram.com/csdc_art/ ◆

A Poetic Take on the Absurd ◆

Poetische Sicht des Absurden

The Netherlands ◆◆◆

Joke Bennis ◆

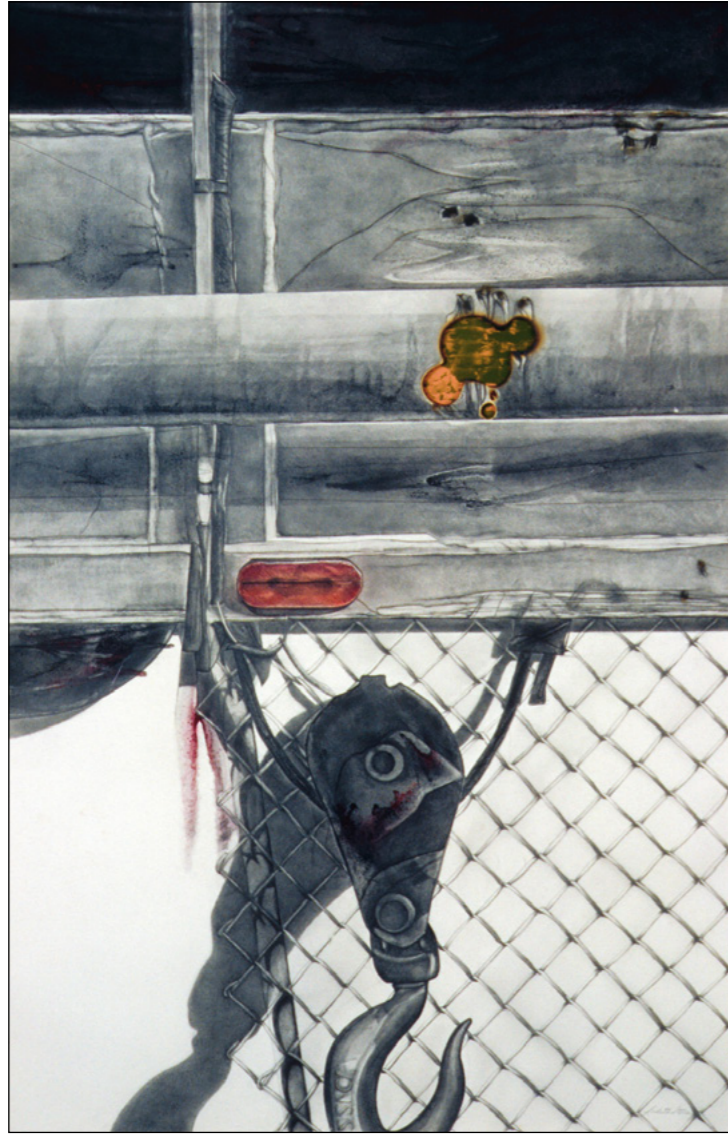


All That Jazz, 2023, acrylic on canvas, 100 x 100 cm

Intensivierung von Farblight

◆ Intense Colored Light

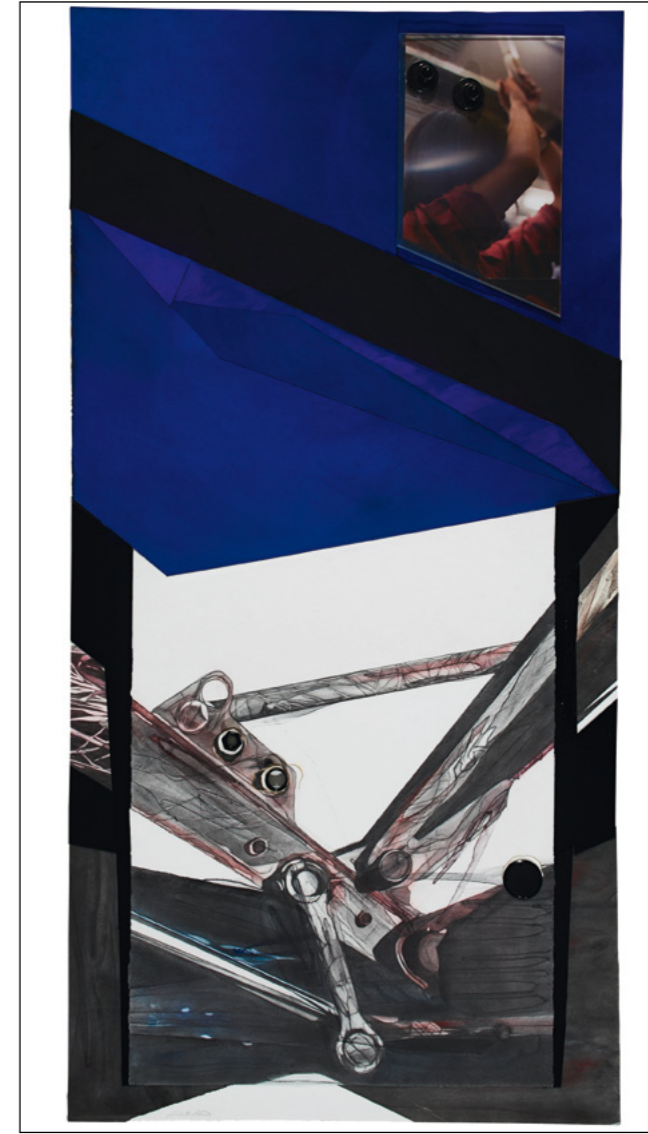
◆ www.jbennisart.nl ◆



Latency I
2018
graphite, pastel, photograph,
tinted, transparent Plexiglas
76 x 114 cm

Poesie des Rätselhaften

The Poetry of the Obscure ◆

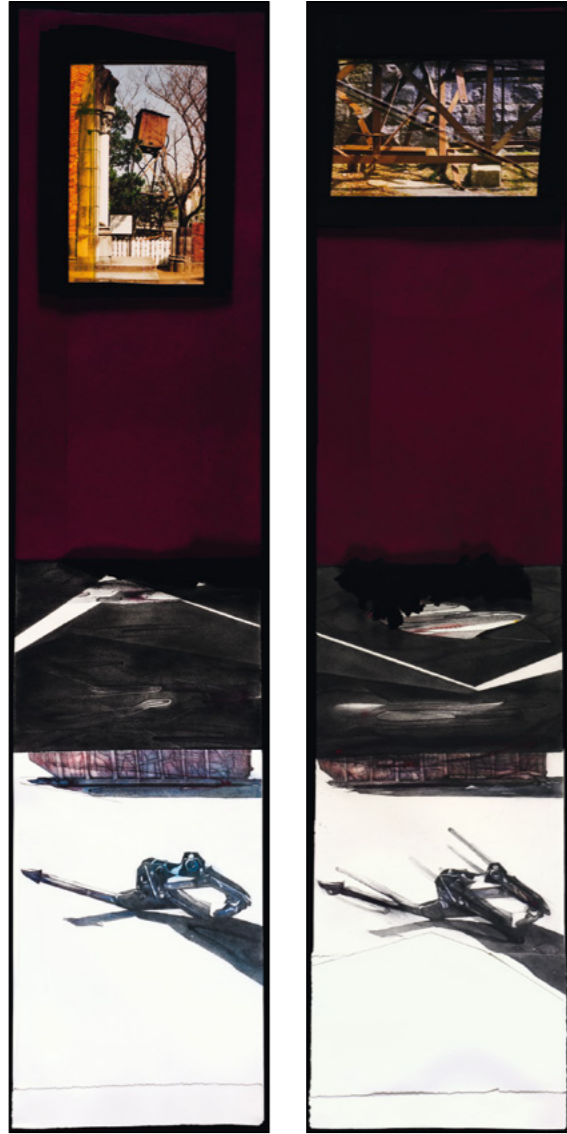


Tokyo / Upsurge / Yamanote
2016
graphite, pastel, photograph,
tinted, transparent Plexiglas
145 x 71 cm

Unklare Raumverhältnisse

◆ Unclear Spatial Conditions

◆ Judith Stone



Nagasaki / Bombsite / Wreckage I+II
2017
graphite, pastel, photograph,
tinted, transparent Plexiglas
156 x 76 cm

Mysterious Situation ◆

◆◆◆ USA

Finland ◆◆◆

Mari Blomroos-Heininen ◆



Concert Of Nature
2023
oil on canvas
120 x 90 cm

Spontan geführte Pinselstriche

◆ Spontaneous Brushstrokes

◆ www.mariblomroosheininen.com ◆

Rätselhafte Situation

◆ www.judithstoneworksonpaper.com ◆



Sky Split
2025
oil on canvas
80 x 120 cm

Ruhige Komposition

Calm Composition ◆

◆ <https://www.fusionartps.com/jos-tam/> ◆



Blue Moon
2024
acrylic on canvas
70 x 90 cm

Zustand der Ruhe

◆ State of Calmness

◆ www.joanburgersiemart.com ◆

6 Myths and Fairy Tales Mythen und Märchen

"A Midsummer Night's Dream"

A comedic play by William Shakespeare

Act 4, Scene 2

BOTTOM:

I have had a most rare vision. I have had a dream,
past the wit of man to say what dream it was: man
is but an ass, if he go about to expound this dream.
Methought I was—there is no man can tell what.
Methought I was, – and methought I had,
–but man is but a patched fool, if he will offer to
say what methought I had.
The eye of man hath not heard, the ear of man
hath not seen, man's hand is not able to taste, his
tongue to conceive, nor his heart to report, what
my dream was.

Excerpts - translated by August Wilhelm von Schlegel

„Ein Sommernachtstraum“

Komödie von William Shakespeare

4. Aufzug, 2. Szene

ZETTEL:

Ich habe ein äußerst rares Gesicht gehabt.
Ich hatte, nen Traum--'s geht über
Menschenwitz, zu sagen, was es für ein Traum
war. Der Mensch ist nur ein Esel, wanner sich
einfallen läßt, diesen Traum auszulegen.
Mir war, als wär ich--kein Menschenkind kann
sagen, was. Mir war, als wär ich, und mir war, als
hätt ich--aber der Mensch ist nur ein lumpiger
Hanswurst, wenn er sich unterfängt zu sagen,
was mir war, als hätt ichs; des Menschen Auge
hat's nicht gehört, des Menschen Ohr hats nicht
gesehen, des Menschen Hand kann's nicht
schmecken, seine Zunge kanns nicht begreifen
und sein Herz nicht wieder sagen, was mein
Traum war.

Auszüge - übersetzt von August Wilhelm von Schlegel

Denmark ◆◆◆

Dorte Bundesen ◆



Traumhafte Vieldeutigkeit

Monk 2
2024
collage
40 x 50 cm

◆ The Ambiguity of Dreams

◆ www.dortebundesen.com ◆

◆ Tina Hellblom-Thibblin

◆◆◆ Sweden



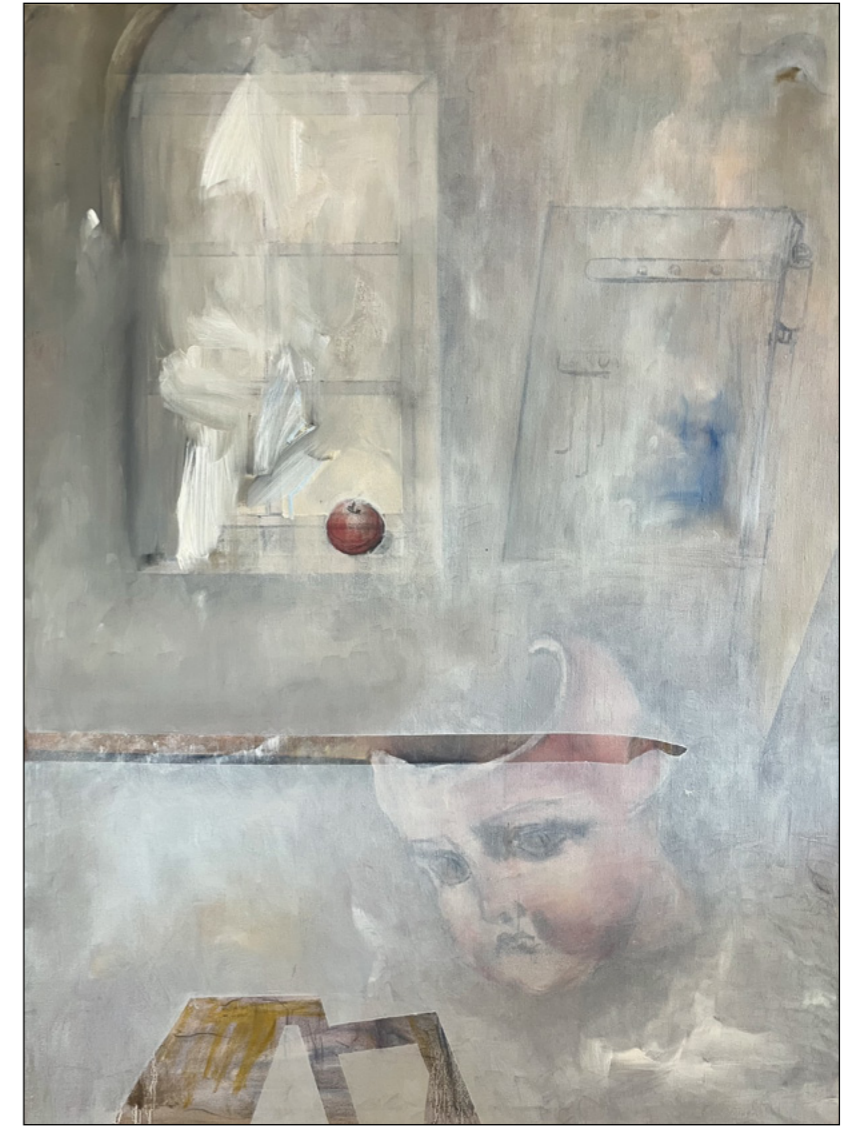
Beoynd The Day
2025
oil on linen canvas
73 x 83 cm

Wirklichkeit und Schein

Reality and Appearances ◆

◆ www.teglet.net ◆

Sweden ◆◆◆



Find Me
2023
oil on linen canvas
75 x 100 cm

Psychische Disposition

◆ Mental Disposition

◆ www.teglet.net ◆

Tina Hellblom-Thibblin ◆



Ode an den Herbst, 2020, acrylic on canvas, 40 x 40 cm

◆ <https://sylvia-koelbl-ansichtssachen.jimdofree.com/> ◆

Play of Light and Shade ◆

Spiel von Licht und Schatten



The Flight Of The Color Butterfly, 2025, digital photograph, 113,79 x 85,34 cm

Phantastische Tierwelt

◆ Fantastic Animal World

◆ <https://nluzlove.com> ◆

◆ Fleur Le Gros

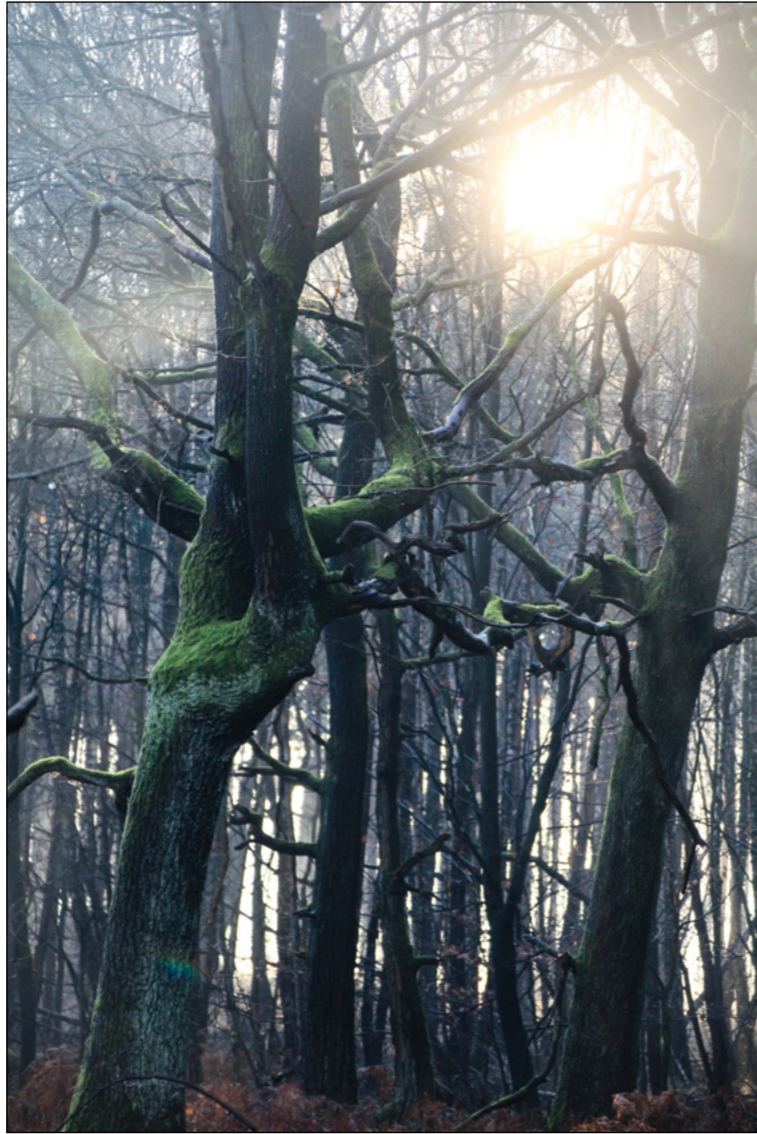


The Netherlands

Norway



Jette van der Lende ◆



Longing
photography

Licht und Atmosphäre

Light and Atmosphere ◆

◆ <https://www.littlefaith.nl> ◆

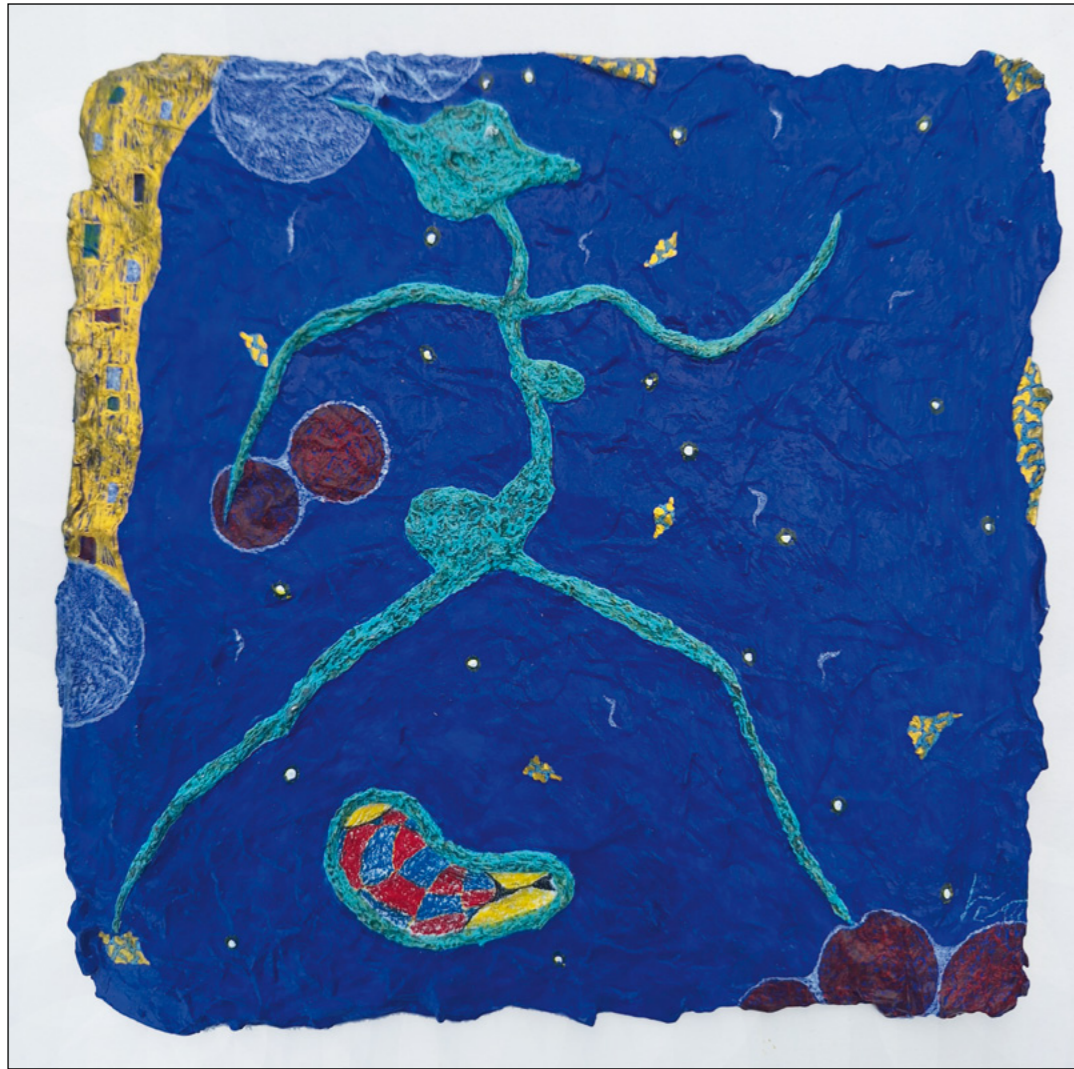


I Try to see Behind Your Mask - But You are Too Fast, oil og canvas, 70 x 70 cm

Von dunkler Poesie beseelt

◆ Inspired by Dark Poetry

◆ <https://www.jette.gallery/> ◆

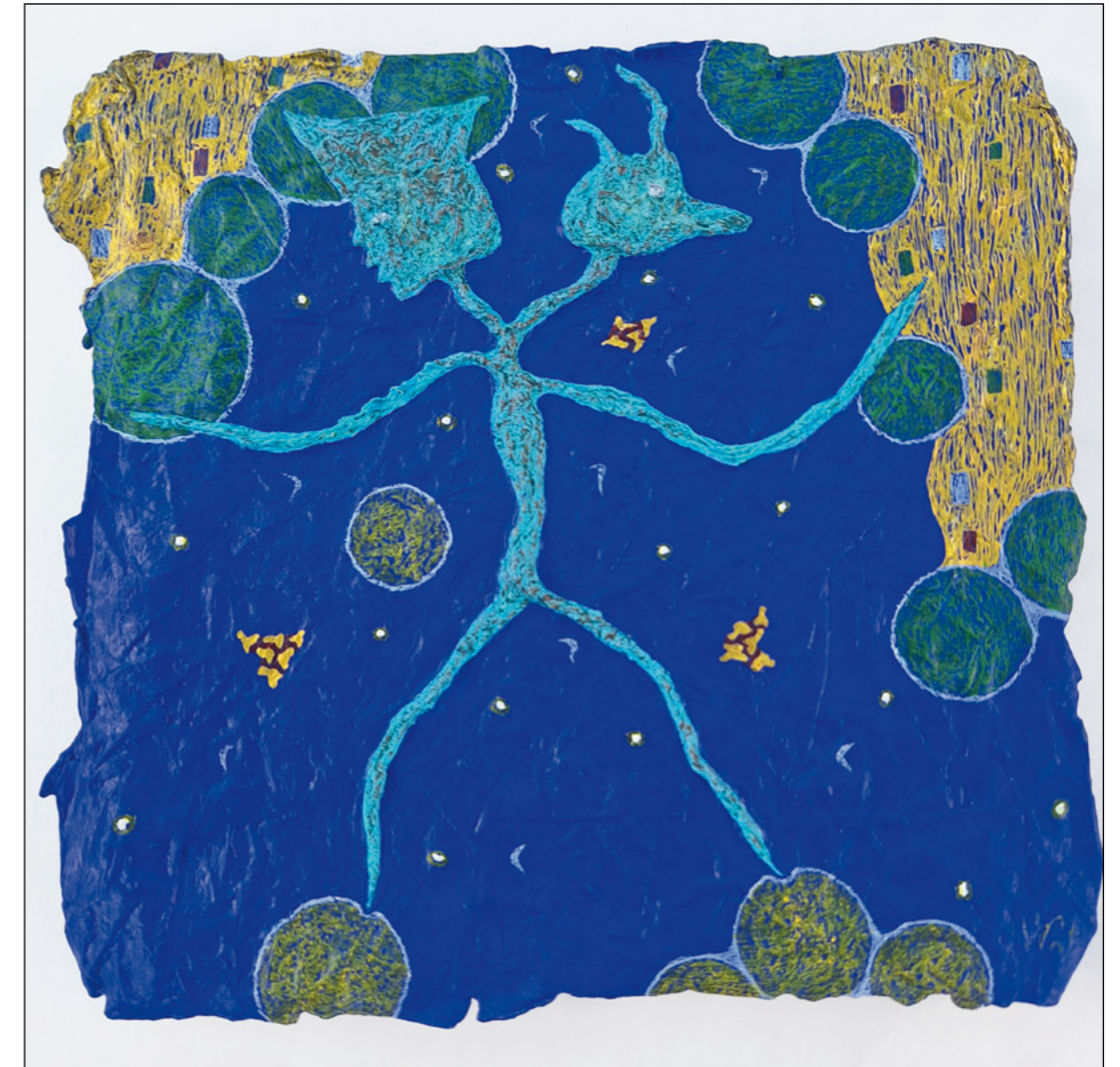


Transformation In Motion 518, 2025, mixed media on own developed substrate, 18,9 x 19,2 cm

In vereinfachter Form

In Simplified Form ◆

◆ <http://www.janijanj.com/timeline/> ◆



Transformation In Motion 509, 2025, mixed media on own developed substrate, 19 x 19,1 cm

Emblematischer Charakter

◆ Emblematic Character

◆ <http://www.janijanj.com/timeline/> ◆

7 Dream Symbols Traumsymbole

"A Midsummer Night's Dream"

A comedic play by William Shakespeare

Act 5, Scene 1

PUCK:

If we shadows have offended,
Think but this, and all is mended,
That you have but slumber'd here
While these visions did appear.
And this weak and idle theme,
No more yielding but a dream,
Gentles, do not reprehend:
if you pardon, we will mend:
And, as I am an honest Puck,
If we have unearned luck
Now to 'scape the serpent's tongue,
We will make amends ere long;
Else the Puck a liar call;
So, good night unto you all.
Give me your hands, if we be friends,
And Robin shall restore amends.

Excerpts - translated by August Wilhelm von Schlegel

„Ein Sommernachtstraum“

Komödie von William Shakespeare

5. Aufzug, 1. Szene

DROLL:

Wenn wir Schatten euch beleidigt,
O so glaubt--und wohl verteidigt
Sind wir dann--: ihr alle schier
Habet nur geschlummert hier
Und geschaut in Nachtgesichten
Eures eignen Hirnes Dichten.
Wollt ihr diesen Kindertand,
Der wie leere Träume schwand,
Liebe Herrn, nicht gar verschmähn,
Sollt ihr bald was Beßres sehn.
Wenn wir bösem Schlangenzischen
Unverdienterweis entwischen,
So verheißt auf Ehre Droll
Bald euch unsres Dankes Zoll;
Ist ein Schelm zu heißen willig,
Wenn dies nicht geschieht, wie billig.
Nun gute Nacht! Das Spiel zu enden,
Begrüßt uns mit gewognen Händen!

Auszüge - übersetzt von August Wilhelm von Schlegel

Greece ◆◆◆

Vicky Tsalamata ◆



Individuelle Mythologie

From the Series
„Collective Memory“
My Sweet Angel
2025
relief and intaglio print
24 x 31 cm

◆ Individual Mythology

◆ <https://vickytsalamata.eu> ◆

◆ Rosita Larsson

◆◆◆ Sweden



Elegy Warriors, 2025, canvas print, 80 x 120 cm

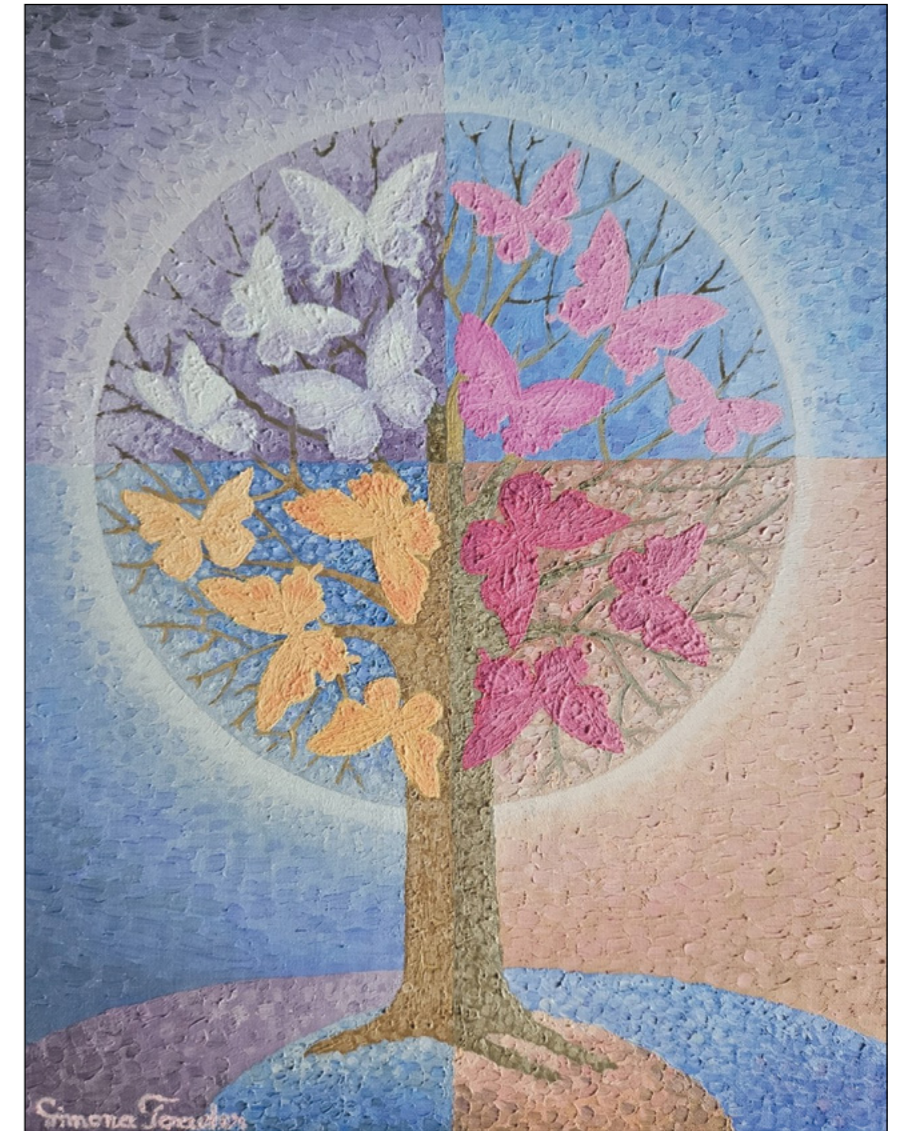
Sehr persönliche Visionen

◆ Highly Personal Visions ◆

◆ <https://rosita-larsson.pixels.com/> ◆

Romania ◆◆◆

◆ Simona Toader ◆



The Magic Tree:
The 4 Seasons
2023
oil on canvas
40 x 50 cm

Raffinierte Doppeldeutigkeit

◆ Sophisticated Ambiguity ◆

◆ www.simonatoader.ro ◆



Sonata For Violin
2022
acryl, streched black canvas
80 x 40 cm

Mit subjektivem Gehalt gefüllt

◆ Filled with Subjective Content ◆



Carneval
2025
oil
streched black canvas
70 x 50 cm

Suggestive Farbwirkung

◆ Suggestive Color Effects

◆ <https://www.itsliquid.com/featured-artist-magdolna-gaal.html> ◆

◆ Hala Kusiak



Screaming In The Dark
2024
acrylic on canvas
119 x 99 cm

Beunruhigende Figuren

◆ Disturbing Figures ◆

◆◆◆ USA

Australia ◆◆◆

Betty Collier ◆



Two Butterflies Showing An Array Of Blues (Off White And Maroon Patterning On Pink Flowers), 2024, watercolor on watercolor paper, 21 x 29 cm

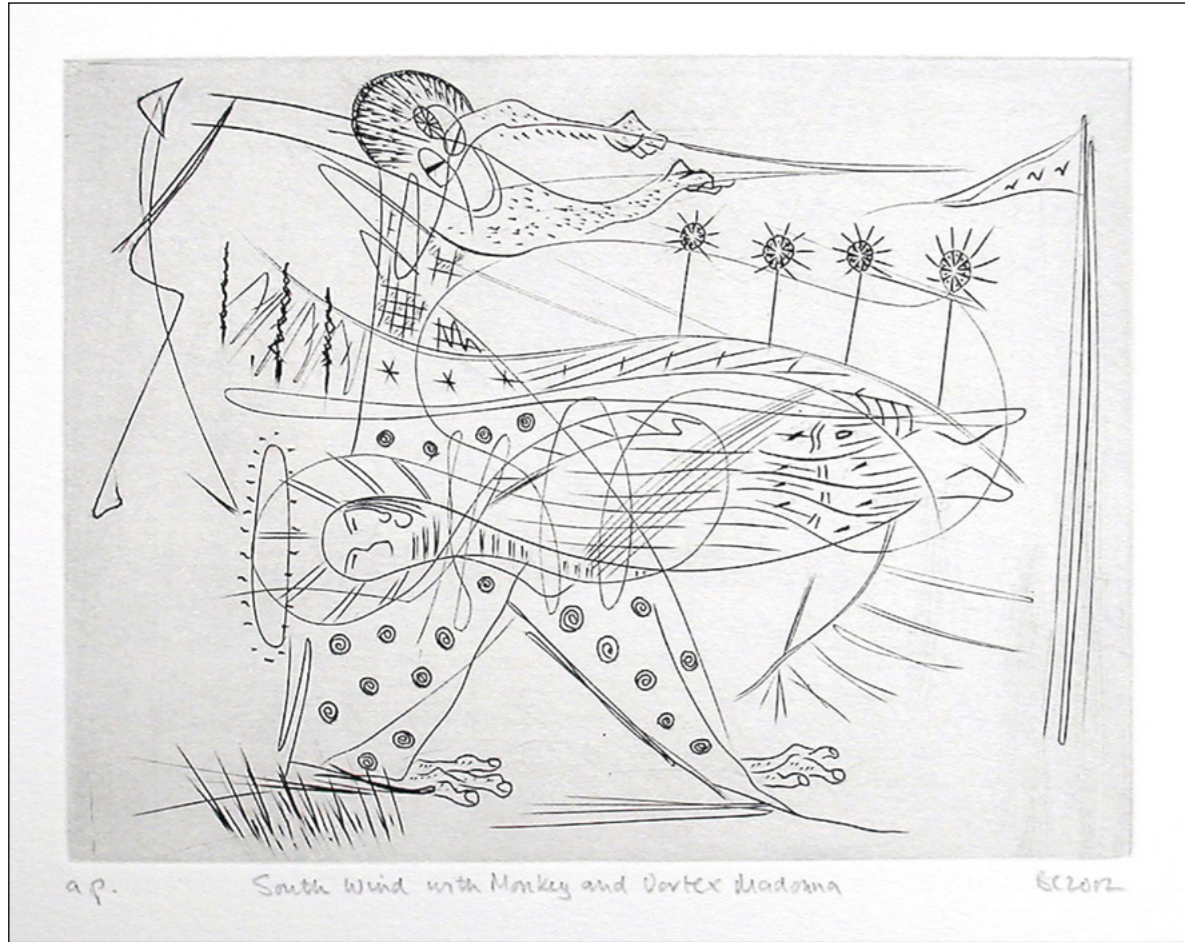
Subtile Farbgebung

◆ Subtle Color Choices ◆

◆ www.bettycollier.com ◆

◆ Barry Cottrell

◆◆◆ United Kingdom



South Wind With Monkey And Vortex Madonna, 2002, burin engraving on copper, 15 x 20 cm

Lineare Bewegungsrichtungen

◆ www.barrycottrell.com ◆

Linear Movement ◆

Austria ◆◆◆

Renate Merzinger-Pleban ◆



Moon Caught In A Tree, 2022, pencil on paper, 59 x 42 cm

Kräftig gesetzte Striche

Powerful Strokes ◆

◆ www.merzinger-pleban-verlag.at/merzinger-pleban.htm ◆
www.austria-forum.org

◆ Ferenc Sebök



Charity
2020
acrylic and ink on cardboard
48 x 36 cm

Fantastischer Symbolismus

Fantastic Symbolism ◆

◆ <https://www.musiciens.fr/ferenc-sebok.php> ◆

◆◆◆ Belgium

USA ◆◆◆

Joe De Haan ◆



Deep Sea Stranger, 2024, assemblage using found seashore objects, 53 x 25 x 5 cm

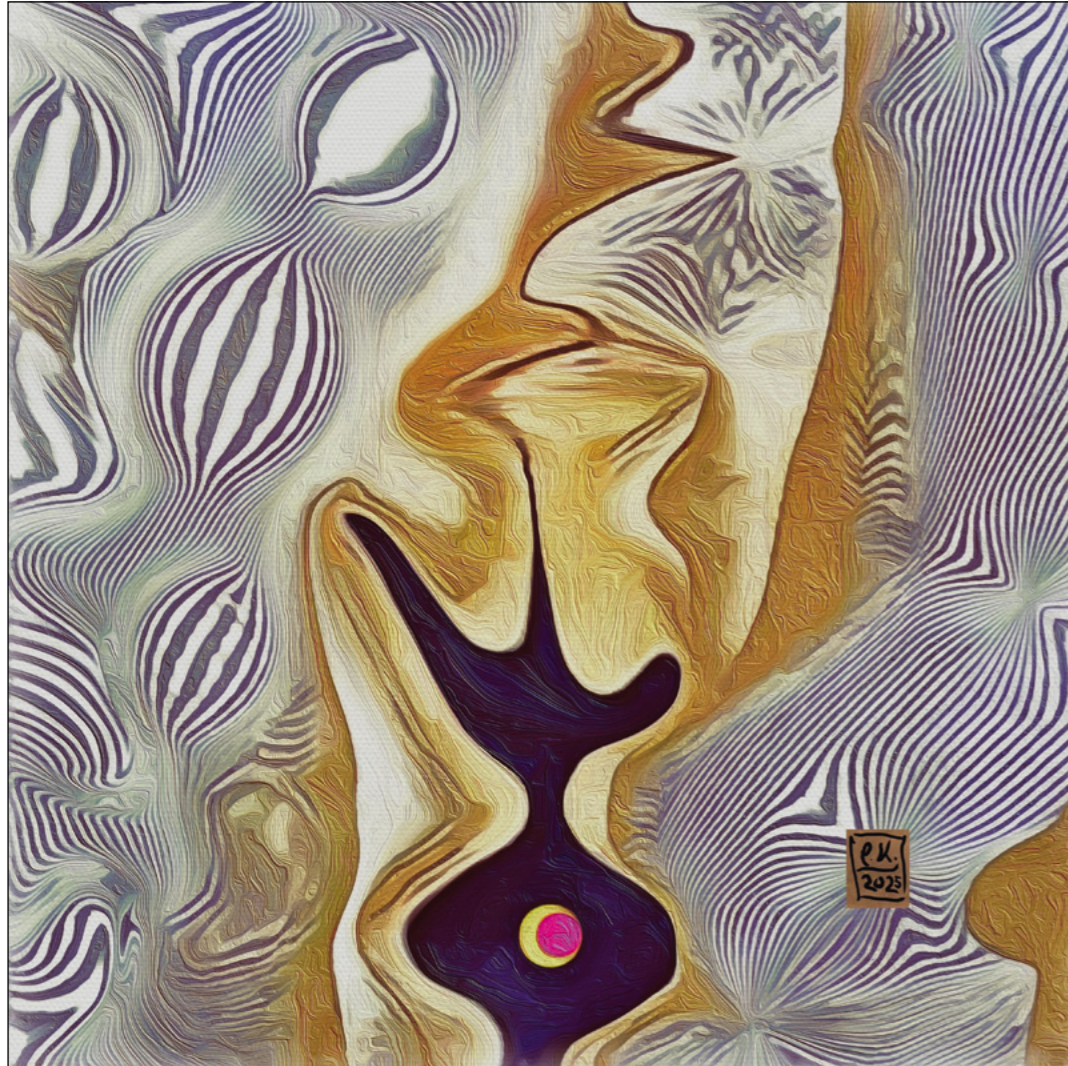
Darstellung des Wesentlichen

◆ Revealing the Essence

◆ <https://www.islandassemblageart.com/> ◆

◆ Gerhard Kroyer

◆◆◆ Austria



Inner Journey, 2025, digital painting, 40 x 40 cm

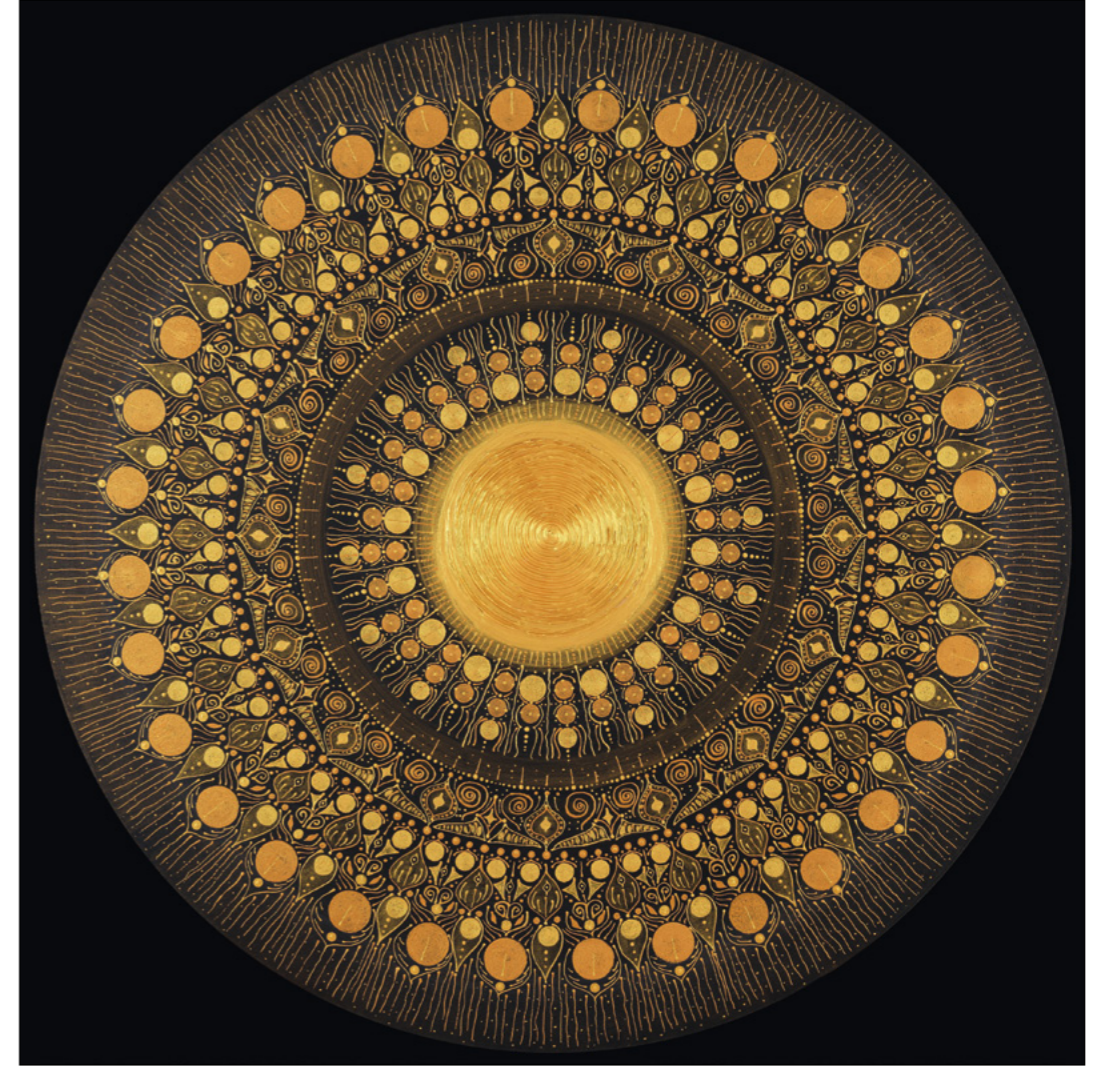
Weiche, flüssige Formen

Soft, Liquid Shapes ◆

◆ <https://www.gerhardkroyer.at/> ◆

Switzerland ◆◆◆

Sonia Parchet ◆



Oriental Sun, 2023, Acryl auf Leinwand, 80 cm rund

Spirituellem Gehalt

◆ Spiritual Substance

◆ www.soniaparchet.ch ◆

Nimmersatt

Sie frisst sich beherzt durch alle Herzen
Vermag den Unterschied der Gefühle
Nicht zu deuten
Oder gar auseinander zu halten

Immer weiter
Immer gleich
Doch immer dicker und grösser
Wird sie
Genährt von Liebe
Ist sie doch lebenswichtig
Und macht doch keine Unterschiede
Von Gut und Böse
Von Richtig oder Falsch

Sie existiert
Immer gleichbleibend immer gleich nährend
Hat sie selber doch kein Gefühl
Nur das Sein treibt sie voran

So einfach kann es sein
So kompliziert ihr Weg
Verraten, verschrien, erwartet
Und begehrt
So wichtig ist die Liebe

Sonia Parchet

Dein Licht

Was hast du, mein liebes Kind,
Weine nicht,
Siehst du denn den Wunschbaum nicht?
So gross, so prachtvoll
Schön und anmutig,
Zieht er all die Lichtlein an.
Möchtest du nicht auch ein
Teil des Tanzes sein?

Gebärde dich nicht
Fürchte dich nicht,
Ist doch alles so wie es sein soll.
Mein Kind, wach auf
Und tanze dein Leben
Leuchte dein Licht,
Sodass es dir immer den Weg weisen kann.

Mein Kind, es ist Zeit
Zieh dich warm an
Die Reise wird lang.
Doch bange nicht, dein Lichtlein brennt
So gehe mit Anmut und Schönheit
zum Licht zurück.
Du bist daheim.

Sonia Parchet




"The music is not in the notes,
but in the silence between."

Wolfgang Amadeus Mozart

„Die Musik steckt nicht in den Noten.
Sondern in der Stille dazwischen.“

Wolfgang Amadeus Mozart



"Having something in writing is not the
greatest guarantee of its certainty.
There is nothing more certain
than what is felt or believed."

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 - 1847)

„Schwarz auf Weiß ist bei weitem nicht
die größte Sicherheit auf der Welt.
Es gibt nichts Gewisseres
als Empfundenes und Geglaubtes.“

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809 - 1847)

Memorial Sites and Museums - Gedenkstätten und Museen

Sigmund Freud Museum in Wien
freud-museum.at/de/

Freud lived and worked in this house from 1891 to 1938. The museum consists of his former private office and apartment. Due to his Jewish heritage, Freud was forced to emigrate to London under the Nazi dictatorship.

Hier hat Freud von 1891 bis 1938 gelebt und gearbeitet. Das Museum besteht aus seiner ehemaligen Praxis und Wohnung. Aufgrund seiner jüdischen Herkunft musste Freud unter der nationalsozialistischen Diktatur nach London emigrieren.

Freud Museum London
freud.org.uk/

The centerpiece of the house is Sigmund Freud's study with his famous psychoanalytic couch. This is where Freud spent the final year of his life. The house kept within the Freud family until the death of his daughter Anna.

Das Herzstück des Hauses bildet Sigmund Freuds Arbeitszimmer mit seiner berühmten psychoanalytischen Couch. Freud verbrachte hier sein letztes Lebensjahr. Das Haus blieb bis zum Tod seiner Tochter Anna im Familienbesitz.

Rodný dům Sigmunda Freuda in Příbor
freudmuseum.cz

Guided by the fictional voice of Sigmund Freud, visitors can experience a tour of his birthplace.

In Begleitung der fiktiven Stimme Sigmund Freuds erlebt der Besucher einen Rundgang durch sein Geburtshaus.

The Shakespeare Centre in Stratford-upon-Avon
shakespeare.org.uk/

Shakespeare's 16th-century birthplace and a garden landscaped in the style of his time, as well as the adjacent information center, transport visitors back in time.

Shakespeares Geburtshaus aus dem 16. Jahrhundert und ein im damaligen Stil gestalteter Garten sowie das angrenzende Informationszentrum entführen die Besucher in die damalige Zeit.

Mendelssohn-Haus Leipzig
mendelssohn-stiftung.de/de/museum

Felix Mendelssohn Bartholdy's only surviving apartment has been faithfully reconstructed. The highlight is the "Effektorium" on the ground floor, where visitors can conduct a virtual orchestra playing the composer's music. Mendelssohn was conductor of the Leipzig Gewandhaus Orchestra.

Die einzige erhaltene Wohnung von Felix Mendelssohn Bartholdy wurde originalgetreu rekonstruiert. Höhepunkt ist das Effektorium im Erdgeschoss, wo die Besucher ein virtuelles Orchester mit Musik des Komponisten dirigieren können. Mendelssohn war Dirigent des Leipziger Gewandhausorchesters.

Liszt Ferenc Memorial Museum in Budapest
lisztmuseum.hu/en/liszt/

The museum comprehensively documents the life and work of Franz Liszt, not forgetting to honor the composer as a promoter of talented young musicians in Budapest.

Das Museum beschäftigt sich in umfassender Weise mit dem Leben und Werk von Franz Liszt und würdigt ihn auch als Förderer junger Talente in Budapest.

Liszt Museum in Raiding
lisztmuseum.at/

Franz Liszt visited the house in what is now the Austrian state of Burgenland to mark his 70th birthday. The exhibition explores his family origins (then Kingdom of Hungary) and his emotional connection to his birthplace.

Franz Liszt besuchte das Haus im heutigen österreichischen Burgenland anlässlich seines 70. Geburtstags. Die Ausstellung thematisiert seine Herkunft (damaliges Königreich Ungarn) und die emotionale Verbindung zu seinem Geburtsort.

Franz-Liszt-Museum Bayreuth
bayreuth-tourismus.de/sehenswertes/museen/
franz-liszt-museum/
frankentourismus.de/poi/franz-liszt-museum-5638/

Franz Liszt died 1886 in Bayreuth. The museum is located in the vicinity of Haus Wahnfried, where

his son-in-law, Richard Wagner, lived. In addition to the documentation of his life and work, its collection includes the composer's life and death mask.

Franz Liszt verstarb 1886 in Bayreuth. Das Museum befindet sich in unmittelbarer Nachbarschaft zu Haus Wahnfried, dem Wohnhaus seines Schwiegersohns Richard Wagner. Neben umfassender Dokumentation seines Lebens und Werks sind dort u.a. eine Lebend- und eine Totenmaske zu sehen.

Liszt-Haus in Weimar
klassik-stiftung.de/liszt-haus/

The former court gardener's house at the edge of the Park on the Ilm River was Franz Liszt's home from 1869 until his death in 1886, where he composed the majority of his works and taught numerous talented young pianists from Austria and abroad. Charles Alexander, Grand Duke of Saxe-Weimar-Eisenach turned the composer's former residence into a memorial site as early as 1887. The music salon and study have been preserved in their original state, including the Bechstein grand piano.

In dem ehemaligen Hofgärtnerhaus am Rande des Ilmtalparks lebte Franz Liszt von 1869 bis zu seinem Tod im Jahr 1886. Hier schrieb er den Großteil seiner Werke und unterrichtete zahlreiche junge und begabte Pianisten aus dem In- und Ausland. Bereits 1887 ließ Großherzog Carl Alexander die Wohnräume des Komponisten als Erinnerungsstätte eröffnen. Der Musiksalon und das Arbeitszimmer sind in der originalen Einrichtung erhalten geblieben.

Robert-Schumann-Haus in Zwickau
schumann-zwickau.de/

Robert Schumann was born on June 8, 1810, in Zwickau. Here at his birthplace, visitors can follow in his

footsteps and experience his music in concerts and other events.

Robert Schumann wurde am 8. Juni 1810 in Zwickau geboren. In seinem Geburtshaus kann man auf seinen Spuren wandeln und in Konzerten und anderen Veranstaltungen seiner Musik begegnen.

Schumann-Haus in Düsseldorf
schumann-haus-duesseldorf.de/das-schumann-haus-duesseldorf/

As the city's Municipal Music Director, Robert Schumann premiered 23 of his works in Düsseldorf. Nearly one third of his compositional output originated in this city. His residence is the only Schumann family home that has been preserved in its original state.

Als Musikdirektor brachte Robert Schumann in Düsseldorf 23 seiner Werke zur Uraufführung. Beinahe ein Drittel seines kompositorischen Schaffens entstand in dieser Stadt. Die Wohnstätte ist das einzige in originaler Bausubstanz erhaltene Wohnhaus der Familie Schumann.

Schumann-Verein Leipzig e. V.
schumannhaus.de/

Built in 1838 in the neoclassical style, Clara and Robert Schumann spent the first and happiest four years of their marriage in this house located in Leipzig's old booksellers' quarter where, among other works, Schumann wrote the "Spring Symphony". Famous figures like Felix Mendelssohn Bartholdy, Franz Liszt, and Hector Berlioz were frequent visitors.

Die glücklichsten ersten vier Ehejahre verbrachten Clara und Robert Schumann in dem 1838 im klassi-

zistischen Stil errichteten Haus im alten Leipziger Buchhandelsviertel. Hier entstand u.a. die „Frühlingssinfonie“, und berühmte Persönlichkeiten wie Felix Mendelssohn Bartholdy, Franz Liszt und Hector Berlioz gingen ein und aus.

Mozarts Geburtshaus und Mozart-Wohnhaus in Salzburg
mozarteum.at/

Exhibitions of the Mozarteum Foundation. The Magic Flute House can also be seen there..

Ausstellungen der Mozarteum-Stiftung. Außerdem ist das Zauberflötenhäuschen zu sehen.

Mozarthaus Vienna
mozarthausvienna.at/

Not far from St. Stephen's Cathedral in Vienna's city center, the Mozarthaus Vienna features three exhibition levels: Mozart's Vienna, Mozart's Music, and Mozart's Apartment. The latter is the only one of Mozart's apartments in Vienna that has been preserved until this day. Being the most expensive place he ever rented, from 1784 to 1787 it became the site of his most productive years as a composer.

Unweit des Stephansdoms in der Wiener Innenstadt umfasst die Präsentation des Mozarthauses Vienna drei Ausstellungsebenen: Mozarts Wien, Mozarts Musik und die Mozart-Wohnung. In der einzigen erhaltenen und für Mozart teuersten Wiener Wohnung verbrachte der Komponist zwischen 1784 und 1787 in herrschaftlichem Ambiente die produktivsten Komponistenjahre seines Lebens.

Dreams of Art

Art and Poetry from Twenty-Five Countries

Book series: Enter into Art – LOUNGE 2, volume 14

Editor: Kurt Ries

Imprint:

Cover, photos / illustrations, design by: Kurt Ries
Slogans, introduction, cover text written by: Kurt Ries
Foreword written by: Gabriele Walter
Translated into English by: Anna Sanner

Copyright:

Kurt Ries
Pützstücker Straße 45
D-53639 Königswinter
Tel. 0049 2244 872161
www.enterintoart-books.com
www.enter-into-art.com, www.meditaterra.de

Träume der Kunst

Kunst und Poesie aus fünfundzwanzig Ländern

Buchreihe: Enter into Art – LOUNGE 2, Band 14

Herausgeber: Kurt Ries

Impressum:

Cover, Fotos / Illustrationen, Buchgestaltung: Kurt Ries
Slogans, Einführung, Covertext: Kurt Ries
Vorwort: Gabriele Walter
Übersetzung ins Englische: Anna Sanner

Copyright:

Kurt Ries
Pützstücker Straße 45
D-53639 Königswinter
Tel. 0049 2244 872161
www.enterintoart-books.com
www.enter-into-art.com, www.meditaterra.de

Bibliography - Literaturnachweis:

Traum und Traumdeutung, Geheimnisse des Unbekannten, Time-Life Bücher, Amsterdam, 1990
Hans Sachs, Freud, Meister und Freund, Ullstein Materialien, Frankfurt am Main, Berlin, Wien, 1982
Reclams Klaviermusikführer, Band 2, Philipp Reclam, Stuttgart, 1967
<https://www.buboquote.com/>
<https://beruhmte-zitate.de/>
<https://www.quora.com/>
<https://www.aphorismen.de/>
<https://www.genevievepiano.com/>
<https://www.bk-luebeck.eu/>
<https://de.scribd.com/>
<https://libquotes.com/>
<https://de.wikiquote.org/>
<https://de.wikipedia.org/>
<https://www.buboquote.com/>
<https://www.gutenberg.org/cache/epub/7022/pg7022.txt>
<https://nosweatshakespeare.com/midsummer-nights-dream-play/text/>
<https://freiburger-bote.de/freizeit/sigmund-freud-traumdeutung-einfach-erklart/>
<https://sternenmystik.de/astrologie-und-alltag/traumdeutung-nach-freud/>

<https://intrapsychisch.de/sigmund-freud-die-traumdeutung/>
<https://traeumen.org/traumforschung/sigmund-freuds-traumtheorie>
<https://www.projekt-gutenberg.org/freud/traumdeu/traumdeu.html>
<https://www.inhaltsangabe.de/shakespeare/ein-sommernachtstraum/>
<https://www.br-klassik.de/themen/klassik-entdecken/mozart-kleine-nachtmusik-vollendung-1787-100.html>
<https://www.swr.de/kultur/musik/darum-ist-eine-kleine-nachtmusik-so-populaer-100.html>
<https://www.kammernmusikfuehrer.de/werke/1306>
<https://www.deutschlandfunk.de/eine-lange-nacht-ueber-franz-liszt-ich-bin-voellig-100.html>
<https://melhoresmusicasclassicas.com/2025/02/25/the-story-behind-liszts-liebstraume/>
<https://www.songsuitar.com/liebestraum-franz-liszt/>
<https://sternenmystik.de/astrologie-und-alltag/traumdeutung-nach-freud/>
<https://intrapsychisch.de/sigmund-freud-die-traumdeutung/>
<https://traeumen.org/traumforschung/sigmund-freuds-traumtheorie>
<https://www.projekt-gutenberg.org/freud/traumdeu/traumdeu.html>
<https://de.wikiteka.com/dokument/robert-schumanns-traumerei-musikalische-analyse/>
<https://www.piano.blog/de/artikel-traumerei-op-15-no-7-robert-schumann/>
<https://klassikpunk.de/traumerei-kinderszenen-robert-schumann/>
<https://www.schumann-portal.de/op-15.html>



Bibliographic information of the German National Library: The German National Library lists this publication in the German National Bibliography; detailed bibliographic data are available on the Internet – <http://dnb.ddb.de>

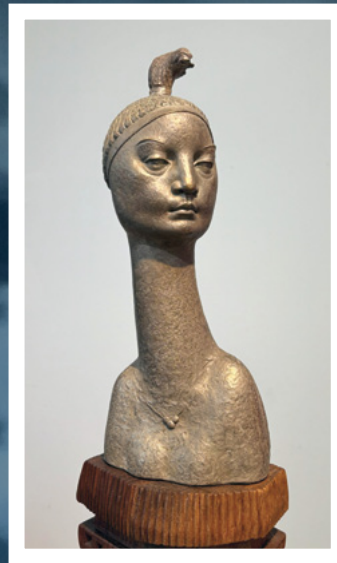
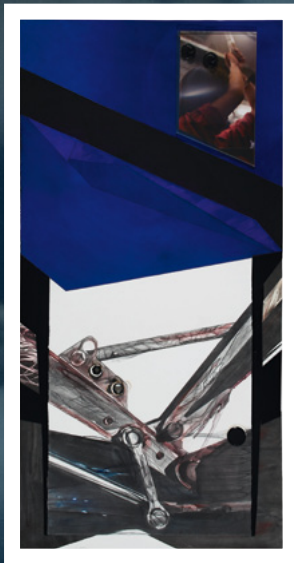
All rights reserved. Any reprinting in full or in part, any distribution by film, broadcasting, or television, any publication on the internet, or through photomechanical reproduction, sound recording, or data processing systems of any kind requires the written consent of the publisher.

© Königswinter, 2025

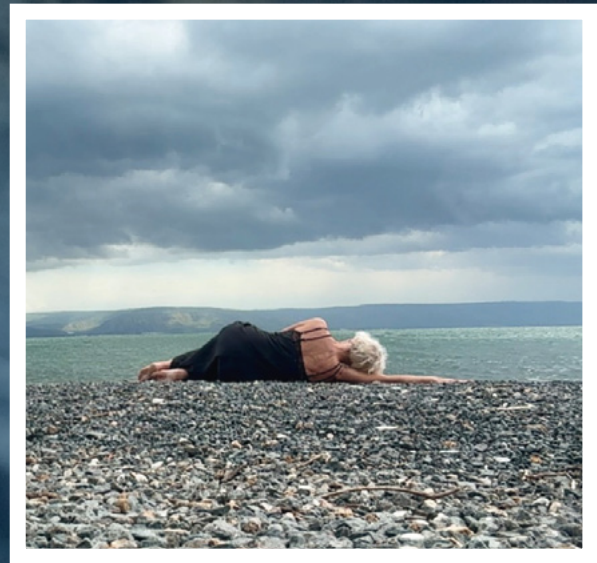
Bibliographische Information der Deutschen Bibliothek: Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie, detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Verbreitung durch Film, Funk, Fernsehen und Internet, durch fotomechanische Wiedergabe, Tonträger und Datenverarbeitungssysteme jeglicher Art nur mit schriftlicher Genehmigung der Herausgeber.

Relax and Rejoice with Art and Poetry from Twenty-Five Countries



Entspannung und Genuss mit Kunst und Poesie aus fünfundzwanzig Ländern



Artists have always been fascinated with dreams. Just like dreams, their paintings often show events simultaneously happening in the past, present and future. At times, their art depicts everyday objects in a new way and turns them into symbols. In this context, dreaming is understood as a more perceptive kind of seeing. Dreams mostly consist of pictures. William Shakespeare's play "A Midsummernight's Dream" bears witness to the fact that the great playwright also delved into the world of dreams – dreams, too, tend to lack clarity and order. In this spirit, at the occasion of Sigmund Freud's 170th birthday, 64 artists from 25 countries have come together to honor his dream theory with their open-minded imagination. The editor of this book has divided the artworks from around the world into chapters and added verses from Shakespeare's play, quotes, art related slogans, and illustrations. In addition, several "megahits" from the world of classical music (by Franz Liszt, Robert Schumann, Felix Mendelssohn Bartholdy, and Wolfgang Amadeus Mozart) will be introduced. The result is a multifaceted homage from the animated perspective of modern artists.

Künstler haben sich von jeher für Träume interessiert. Wie im Traum spielen sich in ihren Gemälden die Ereignisse oft gleichzeitig in der Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft ab. Zuweilen zeigen ihre Kunstwerke alltägliche Gegenstände mit symbolischem Charakter in verfremdender Weise, wobei der Traum als ein Sehen höherer Art begriffen wird. Der Traum läuft hauptsächlich in Bildern ab. William Shakespeares Bühnenstück „Ein Sommernachtstraum“ bezeugt, dass sich auch der große Dramatiker mit Träumen befasste, denn auch in ihnen fehlen oft Klarheit und Ordnung. In diesem Geiste haben sich zum 170. Geburtstag von Sigmund Freud 64 Künstler aus 25 Ländern zusammengefunden, um seine Traumtheorie mit freigeistiger Fantasie zu würdigen. Der Herausgeber dieses Geschenkbuches hat die Kunstwerke aus aller Welt in Kapitel gruppiert und ihnen Verse aus Shakespeares Schauspiel, Zitate, kunstästhetische Aussagen und Illustrationen zur Seite gestellt. Dazu werden passende „Megahits“ aus dem Bereich der klassischen Musik (von Franz Liszt, Robert Schumann, Felix Mendelssohn Bartholdy und Wolfgang Amadeus Mozart) vorgestellt. Das Ergebnis ist eine vielseitige Hommage aus der bewegten Sicht moderner Künstler.